

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 170 A



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. május 6.

Tartalom

V *Hirdetmények*

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Parlament

2021/C 170 A/01	PE/AD/260/2021 versenyvizsga – Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)	1
2021/C 170 A/02	PE/AD/261/2021 versenyvizsga – Angol nyelvű interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)	23

HU

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

PE/AD/260/2021 VERSENYVIZSGA

Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)

(2021/C 170 A/01)

Kérjük, hogy a jelentkezés benyújtása előtt figyelmesen olvassa el a pályázók számára készített, e versenyvizsga-felhívás mellékletében található útmutatót. Ez az útmutató a versenyvizsga-felhívás szerves részét képezi, és segítségére lesz az eljárásokra vonatkozó szabályok és a pályázattal kapcsolatos részletek megértésében.

TARTALOM

A.	A MUNKAKÖR LEÍRÁSA ÉS BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI
B.	A VERSENYVIZSGA MENETE
C.	A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSA
MELLÉKLET:	ÚTMUTATÓ AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLTAL SZERVEZETT VERSENYVIZSGÁKON RÉSZT VEVŐ PÁLYÁZÓK SZÁMÁRA

A. A MUNKAKÖR LEÍRÁSA ÉS BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI

1. Általános tájékoztatás

Az Európai Parlament az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 29. cikkének (1) bekezdése alapján egy általános versenyvizsga (AD 5) meghirdetéséről döntött a Fordítási Főigazgatóságon.

A keresett profil interkulturális és nyelvi szakember az alábbi nyelvekből:

1) spanyol nyelv	(10 sikeres pályázó)
2) dán nyelv	(10 sikeres pályázó)
3) német nyelv	(10 sikeres pályázó)
4) észt nyelv	(10 sikeres pályázó)
5) görög nyelv	(10 sikeres pályázó)
6) ír nyelv	(10 sikeres pályázó)
7) olasz nyelv	(10 sikeres pályázó)
8) holland nyelv	(10 sikeres pályázó)
9) portugál nyelv	(10 sikeres pályázó)
10) finn nyelv	(10 sikeres pályázó)

Ez a versenyvizsga-felhívás 10 nyelvre vonatkozik. Ezek közül mindegyik pályázó csak az egyik nyelv versenyvizsgáján indulhat el. A nyelvet az online jelentkezéskor kell kiválasztani, ezen az elektronikus pályázati anyag validálása után nem lehet változtatni.

A felvétel az AD 5 besorolási fokozat első fizetési fokozatába történik, 4 917,29 EUR/hó összegű alapilletménnyel. Ezt az illetményt közösségi adó és az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában meghatározott más levonások terhelik. Az illetmény mentes a nemzeti adózás alól. A pályázók felvétele – szakmai tapasztalatuktól függően – történhet magasabb fizetési fokozatba is. Az alapilletményt ezen túlmenően bizonyos feltételek mellett pótlékok egészítik ki.

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok elfogadásakor nem tesz semmilyen – nem, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

2. A munkakör leírása

A **Fordítási Főigazgatóság (DG TRAD)** fordítási szolgáltatásokat nyújt az Európai Parlament számára az Európai Unió valamennyi nyelvén folytatott, különféle (papíralapú és elektronikus) formátumokban megvalósuló kommunikáció érdekében.

A Fordítási Főigazgatóság **feladatai** a következők:

- **az összes hivatalos és munkanyelven** elérhetővé teszi a Parlament a költségvetési hatóság két ágának egyikeként és társjogalkotóként betöltött szerepével kapcsolatos **valamennyi dokumentumot**, biztosítva ezáltal az Unió **jogalkotási és költségvetési eljárásának legitimitását és átláthatóságát**;
- lehetővé teszi, hogy a Parlament eleget tegyen **a többnyelvűségi politika által számára előírt kötelezettségeknek**, amely politikának célja a nyelvekkel szembeni egyenlő bánásmód biztosítása és annak lehetővé tétele, hogy az Unió valamennyi polgára kommunikálhasson az intézményekkel és anyanyelvén férhessen hozzá az uniós dokumentumokhoz;
- **közérthető nyelvezetet** használva **egyszerűbbé és olvashatóbbá teszi a szövegeket** és ezáltal érthetőbbé és **hozzáférhetőbbé** teszi a Parlamentet a **polgárok számára**, többek között **új formátumok** alkalmazása révén, amelyek megfelelnek az olvasás jövőbeni formájának;
- gondoskodik arról, hogy valamennyi szolgáltatást **a lehető leghatékonyabban** nyújtsák.

A DG TRAD **célja**, hogy hidakat építsen a különböző nyelvek és kultúrák között, valamint hogy előmozdítsa a fenntartható **többnyelvűséget**, amely az európai demokratikus eszme alapvető eleme.

A **Luxembourgnban foglalkoztatott** interkulturális és nyelvi szakemberek anyanyelvükön segítik elő az Európai Parlament és a nyilvánosság közötti kommunikációt. Munkájuk valamennyi vonatkozásában közérthető nyelvet használnak és figyelembe veszik az érintett ország vagy országok kulturális kontextusát. Olvasásra, meghallgatásra és megtekintésre szánt tartalmakat fordítanak és lokalizálnak, lektorálják kollégáik munkáit, valamint segítséget nyújtanak a nem jogalkotási szövegek szerzői számára a fogalmazásban és a szövegek ellenőrzésében. Emellett a tartalmakat az anyanyelvükön az adott igényekhez igazítják. Az állás betöltésének elengedhetetlen feltétele a jó csapatszellem és a fejlett interperszonális készségek, mivel az interkulturális és nyelvi szakemberek a DG TRAD más osztályaihoz tartozó kollégáikkal szoros együttműködésben dolgoznak, és adott esetben kapcsolatban állnak a kérelmező osztályokkal.

Az interkulturális és nyelvi szakember az alábbi feladatokat látja el:

- anyanyelvén, közérthető nyelven elősegíti a polgárokkal való kommunikációt,
- különféle tartalmakat fordít, adaptál, transzkreál és lektorál az anyanyelvén,
- az Unió legalább két másik hivatalos nyelvéről dolgozik a kommunikáció interkulturális nyelvi közvetítés terén (például feliratozás, audiovizuális tartalmak, podcastok vagy honlapok nyelvi adaptációja),
- segítséget nyújt nem jogalkotási dokumentumok megfogalmazásához,
- hozzájárul a képességekhez és terminológiai munkákhoz, valamint az informatikai és kommunikációs eszközök fejlesztéséhez,
- rendszeresen kapcsolatot tart a kérelmező osztályokkal,

- hozzájárul a minőségbiztosítási és -ellenőrzési eljárásokhoz és gondoskodik a helyes gyakorlatok tiszteletben tartásáról a DG TRAD által létrehozott tartalmak kiváló minőségének biztosítása céljából.

Az érintett, gyakran komplex anyagok általában politikai, jogi, gazdasági, pénzügyi, tudományos vagy műszaki témákkal foglalkoznak és az Európai Unió tevékenységi területének egészét lefedik.

E feladatok végrehajtásához egyedi informatikai eszközök és kapcsolódó eszközök intenzív használata szükséges. Ez a munka egyebek mellett magában foglalja az audiovizuális tartalmak fordításán és a feliratozáson keresztül megvalósuló nyelvi és interkulturális közvetítést is.

Az interkulturális és nyelvi szakemberi munkakör ellátásához erős adaptációs készség, továbbá a különböző jellegű és gyakran összetett problémák megragadására, a körülmények változását követő gyors reagálásra és a hatékony kommunikációra való képesség szükséges. A pályázóknak képeseknek kell lenniük arra, hogy multikulturális munkakörnyezetben – egyénileg és csapatban egyaránt – rendszeres, intenzív munkát végezzenek. Végül, egész pályafutásuk során törekedniük kell a szakmai fejlődésre.

3. Pályázati feltételek

Önnek a pályázat benyújtására előírt határidő napján meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

a) Általános feltételek

Az Európai Közösségek tisztviselőire vonatkozó személyzeti szabályzat 28. cikke értelmében Ön:

- az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolhatja,
- a katonai szolgálat tekintetében a jogszabályokban előírt kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal.

b) Különleges feltételek

i. Végzettség és diplomák

Oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség, ha az adott képzés szokásos ideje legalább három év.

Lásd az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára szóló útmutató I. mellékletét.

ii. Nyelvismeret

Ön **kiválóan ismeri az Európai Unió legalább három hivatalos nyelvét**. Ebben a versenyvizsga-felhívásban az alábbi módon hivatkozunk a nyelvekre:

- 1. nyelv: a versenyvizsga tíz nyelve (dán, észt, finn, görög, holland, ír, német, olasz, portugál, spanyol) közül választott fő nyelv – tökéletes, anyanyelvi szintű nyelvismeret,
- 2. nyelv: angol vagy francia nyelv – kiváló nyelvismeret,
- 3. nyelv: az Európai Unió 24 hivatalos nyelvének egyike – kiváló nyelvismeret; a 3. nyelv nem lehet azonos az 1. és 2. nyelvvel.

A versenyvizsga céljából a nyelvek meghatározása a szolgálati érdek alapján történt. Az interkulturális és nyelvi szakemberi álláshely betöltéséhez a jelen versenyvizsga-felhívás A.2. pontjában szereplő feladatok jellegéből adódóan különleges képzettségek szükségesek.

Következésképpen a felvett tisztviselőnek feladatai ellátása és a Fordítási Főigazgatóság megfelelő működése érdekében képesnek kell lennie arra, hogy három nyelven hatékonyan végezze munkáját és kommunikáljon.

Ezen belül is a Fordítási Főigazgatóság belső kommunikációja, valamint a többi főigazgatósággal és az Európai Parlament politikai szerveivel folytatott kommunikációja során a francia és az angol a két leggyakrabban használt nyelv. Következésképpen a felvett személyeknek feladataik ellátása és a szolgálat megfelelő működése érdekében képesnek kell lenniük arra, hogy legalább e két nyelv egyikén hatékonyan végezzék munkájukat és kommunikáljanak.

A lefordítandó dokumentumok nagy részének az angol vagy a francia a forrásnyelve: a dokumentumok 75 %-a angol, 15 %-a francia, a többi nyelv pedig együttesen tesz ki 10 %-ot.

iii. Előírt szakmai tapasztalat

Szakmai tapasztalatra vonatkozó előírás nincs. Ugyanakkor az e versenyvizsga-felhívásban meghatározott területen szerzett minden szakmai tapasztalat előnyt jelent.

B. A VERSENYVIZSGA MENETE

A versenyvizsga **két szakaszból** áll:

1. előzetes kiválasztási szakasz:

- a) feleletválasztós kérdések
- b) az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

2. vizsgaszakasz.

1. **Előzetes kiválasztási szakasz**

a) **Feleletválasztós kérdések**

Ki kell töltenie egy előzetes kiválasztási tesztet a 2. nyelven (angolul vagy franciául).

Ez a feleletválasztós kérdésekből álló előzetes kiválasztási teszt legfeljebb 40 kérdést tartalmaz annak értékelése céljából, hogy a pályázó ismeri-e az Európai Unió értékeit és az Európai Parlament szerepét. A pályázók a vizsgát megelőzően megfelelő időben típuspéldákat fognak kapni egy ilyen feleletválasztós kérdőívre.

A vizsga időtartama legfeljebb 80 perc, és online, számítógépen fog rá sor kerülni.

b) **Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív**

Válaszolni kell az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló, a pályázóknak szóló útmutató mellékletében szereplő kérdőívre, és a kitöltött kérdőívet be kell illeszteni elektronikus pályázati anyagába.

Amennyiben Ön

- eleget tesz a munkakör betöltésére vonatkozó általános és egyedi feltételeknek (A.3 pont),
- pályázatát az előírt formában és határidőn belül leadta (C pont),
- a feleletválasztós teszten a legjobb eredményt elért pályázók között van (a kiválasztási bizottság nyelvenként a teszten a legjobb 150 eredményt elérő pályázót választja ki; pontazonosság esetén a kiválasztási bizottság létszámkorlát nélkül minden pályázót számításba vesz),

a kiválasztási bizottság értékeli az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszait és nyelvenként a legjobb 50 eredményt elérő pályázót írásbeli vizsgára bocsátja. A kiválasztási bizottság súlyozhatja a különböző értékelési kritériumokat, és e súlyok alapján szorzókat alkalmazhat az egyes kritériumokra adott pontok esetében. A pontokat összeadják annak meghatározása érdekében, hogy a profiljuk alapján mely jelöltek a legalkalmasabbak az adott munkakör betöltésére.

A kiválasztási bizottság az írásbeli vizsgákon nyelvenként a legjobb 50 eredményt elérő pályázó kiválasztása során értékelését **kizárólag** az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszokra alapozza.

2. Vizsgák

Fordítási és adaptációs vizsgák

- a) Egy, az Európai Parlament jogalkotási tevékenységeihez kapcsolódó, a 2. nyelven készült szöveg fordítása az 1. nyelvre.

A vizsga időtartama legfeljebb: 90 perc egy legfeljebb 450 szavas szöveg fordítására

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók b) és c) vizsgáit, akik ezen a vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

b) Egy polgároknak szánt, a 3. nyelven készült beszéd vagy közlemény fordítása az 1. nyelvre.

A vizsga időtartama legfeljebb: 90 perc egy legfeljebb 450 szavas szöveg fordítására

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók c) vizsgáját, akik ezen a vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

c) Egy szöveg közérthető nyelvre való adaptációja: egy, a 2. nyelven készült komplex dokumentum alapján egy olyan új szöveg létrehozása az 1. nyelven, amely tükrözi az eredeti tartalmat, és olyan stílusban és regiszterben készült, hogy a polgárok könnyen megérthessék a szöveg alap gondolatait.

A vizsga időtartama legfeljebb: 60 perc

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Ezekre a vizsgákra online, számítógépen kerül sor.

Az írásbeli vizsgákon **nyelvenként** a legmagasabb pontszámot elérő **20 pályázót** hívják meg a szóbeli vizsgákra, feltéve, hogy elérték az egyes vizsgákon megkövetelt alsó ponthatárt.

Szóbeli vizsgák

d) Beszélgetés a kiválasztási bizottsággal az 1. és a 2. nyelven, amelynek során a bizottság a pályázati anyagban szereplő valamennyi elemet figyelembe véve felméri, hogy alkalmas-e Ön „A munkakör leírása” pontban felsorolt feladatok ellátására egy európai uniós intézményben. A kiválasztási bizottságnak jogában áll felmérni a pályázati anyagban feltüntetett egyéb hivatalos nyelvek ismeretét.

A vizsga időtartama legfeljebb: 45 perc

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

e) Vizsga csoportos vita **vagy** szerepjáték formájában az 2. nyelven, amelynek során a kiválasztási bizottság csoportviszonyok között vizsgálhatja az Ön alkalmazkodóképességét, tárgyalási készségét, döntéshozatali képességét és viselkedését.

A csoportos vitából álló vizsga időtartamát a csoportok végleges összetételének függvényében a kiválasztási bizottság határozza meg.

A szerepjátékból álló vizsga időtartama legfeljebb 25 perc.

Pontozás: 0-tól 20 pontig (alsó ponthatár: 10/20)

E vizsgákat távoli részvétellel is megszervezhetik.

Kellő időben meg fogja kapni az írásbeli és szóbeli vizsgákkal kapcsolatos utasításokat. A vizsgákra egy konkrét napon és egy konkrét időpontban fog sor kerülni. Amennyiben Ön nem reagál a vizsgára szóló meghívóra, nem érhető el e-mailben vagy nem jelenik meg a vizsgán, kizárják a pályázatból. Az adott utasítások szigorúan betartandók. Az utasítások be nem tartása vagy az utasításoknak nem megfelelő magatartás a jelentkező azonnali kizárását vonja maga után.

3. Felvétel a tartaléklistára

A kiválasztási bizottság a pályázók igazoló dokumentumainak ellenőrzését követően nyelvenként létrehozza az írásbeli és a szóbeli vizsgákon összességében a legjobb eredményt elérő pályázók nevét tartalmazó tartaléklistát, amely nyelvenként az A.1. „Általános tájékoztatás” pont alatt feltüntetett számú jelöltet tartalmazhat. A pályázók neve betűrendben fog szerepelni a listán.

A tartaléklista 2025. december 31-ig érvényes. A lista érvényessége a kinevezésre jogosult hatóság határozata alapján meghosszabbítható.

A pályázókat egyénileg tájékoztatják eredményeikről, és a tartaléklistát közzéteszik az Európai Parlament hivatalos honlapján.

Amennyiben állásajánlatot kap, hitelesítés céljából köteles bemutatni valamennyi szükséges dokumentum, többek között a diplomák és tanúsítványok eredeti példányát.

Az, hogy az Ön neve szerepel a tartaléklistán, nem jelent jogosultságot vagy garanciát az intézmény általi foglalkoztatásra.

C. A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSA

Jelentkezését az Apply4EP platformon keresztül kell benyújtania:

https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/hu_HU

Kérjük, hogy a pályázati formanyomtatvány kitöltése előtt olvassa el figyelmesen az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára készült útmutatót és csatolja a megfelelő igazoló dokumentumokat.

A pályázatok benyújtásának határideje

A pályázatok benyújtási határideje:

2021. június 10., 17.30., luxembourgi idő szerint

Pályázatának érvényesítését automatikusan visszaigazoljuk.

Kérjük, hogy az eljárás időbeli ütemezésével kapcsolatban NE TELEFONÁLJON.

Útmutató az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára

1. BEVEZETŐ

Hogyan zajlik a versenyvizsga?

A versenyvizsga több szakaszból áll, amelyekben a pályázók összemérik tudásukat; nyitott minden olyan európai uniós polgár előtt, aki a pályázatok beadására megjelölt időpontban eleget tesz a megkívánt feltételeknek, és egyenlő esélyt biztosít valamennyi pályázó számára ahhoz, hogy bizonyítsa készségeit, valamint – az egyenlő elbánás elvének tiszteletben tartásával – lehetővé teszi az érdemen alapuló kiválasztást.

A versenyvizsga végén a sikeres pályázók neve felkerül a tartaléklistára, az Európai Parlament pedig e listáról választja ki azt a személyt, akivel az álláshelyeket betölti.

Az ebben az útmutatóban található, férfiakra vonatkozó utalások egyúttal a nőkre vonatkozó utalásnak is tekintendők, illetve fordítva.

Minden versenyvizsga esetében kiválasztási bizottságot neveznek ki, amelynek tagjait az igazgatás és a Személyzeti Bizottság jelöli ki. A kiválasztási bizottság munkája bizalmas, és az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának⁽¹⁾ III. mellékletében foglaltaknak megfelelően zajlik.

A kiválasztási bizottság szigorúan a versenyvizsga-felhívásban foglalt jelentkezési feltételek alapján jár el annak meghatározásakor, hogy az egyes pályázóknak engedélyezi-e a részvételt. Egy korábbi versenyvizsgán vagy kiválasztási eljárásban való részvételre jogosult pályázó nem jogosult automatikusan a versenyvizsgán való részvételre.

A legjobb pályázók kiválasztásához a kiválasztási bizottság összehasonlítja a pályázók teljesítményét annak megítélése céljából, hogy alkalmasak-e a versenyvizsga-felhívásban szereplő munkakör ellátására. Tehát a bizottságnak nem csak a pályázók tudását kell felmérnie, hanem érdemeik alapján azt is meg kell állapítania, kik a legalkalmasabbak közülük.

Tájékoztató: a versenyvizsga – a pályázók számától függően – általában hat és kilenc hónap közötti időt vehet igénybe.

2. A VERSENYVIZSGA SZAKASZAI

A versenyvizsga az alábbi fordulókból áll:

- a pályázati anyagok érkeztetése,
- előzetes kiválasztás,
- vizsgák,
- felvétel a tartaléklistára.

2.1. A pályázati anyagok érkeztetése

Ha jelentkezni kíván a felhívásra, akkor regisztrálnia kell online, és egészen pályázata végleges elektronikus validálásáig szigorúan követnie kell az összes lépést. Lehetőség szerint pdf-formátumban csatolnia kell az összes vonatkozó, előírt igazoló dokumentumot, amelyek bizonyítják, hogy Ön eleget tesz a versenyvizsga-felhívásban megkövetelt feltételeknek, és amelyek alapján a kiválasztási bizottság ellenőrizni tudja a megadott információk pontosságát.

Pályázatát kizárólag online, az „Apply4EP” alkalmazáson keresztül tudja benyújtani.

Kérjük, tartsa szem előtt, hogy az Apply4EP alkalmazás a jelentkezési lapon említett szakmai tapasztalatot, bizonyítványt/bizonyítványokat és nyelvismeretet tanúsító összes dokumentum vonatkozásában legfeljebb 3 MB feltöltését teszi lehetővé DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG és RTF formátumban.

2.2. Előzetes kiválasztási szakasz

Az előzetes kiválasztási szakasz két fordulóból áll:

- a) feleletválasztós kérdőív, valamint
- b) az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív.

⁽¹⁾ Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1.o.) és legutóbb az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

A kinevezésre jogosult hatóság összeállítja azon pályázók listáját, akik pályázati anyagukat az előírt formában és határidőn belül nyújtották be, majd a pályázati anyagokkal együtt továbbítja a listát a kiválasztási bizottságnak.

A pályázókat behívják a előzetes kiválasztási teszt számítógépes feleletválasztós kérdőív formájában való kitöltésére. A teszt kijavítása számítógéppel történik.

A pályázók Apply4EP felhasználói fiókjukon keresztül kapnak példakérdéseket, valamint a teszt lebonyolítására vonatkozó utasításokat.

Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívet ezen útmutató III. melléklete tartalmazza. **Ki kell töltenie a kérdőívet, és fel kell töltenie az Apply4EP alkalmazásba a következő pont alatt: Egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek) – a jelentkezési laphoz kapcsolódó igazoló dokumentumok.**

Az írásbeli vizsgákra behívandó pályázók kiválasztása céljából a kiválasztási bizottság – a feleletválasztós kérdőíven elért eredmények csökkenő sorrendjében – ellenőrzi az általános és egyedi feltételeknek való megfelelést.

A következő lépésben a kiválasztási bizottság azon pályázók pályázatát értékeli, akiknek képesítései (vagyis a diplomái, nyelvismerete és szakmai tapasztalata) a **leginkább megfelelnek** az ellátandó munkakör természetének és a versenyvizsga-felhívásban jelzett kiválasztási szempontoknak.

Ennek érdekében a kiválasztási bizottság értékelését **kizárólag** a pályázónak az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszaira alapozza, amíg a pályázók száma megegyezik a versenyvizsga következő szakaszára meghívható személyek számával.

A versenyvizsga kiválasztási bizottsága a képesítések alapján történő kiválasztás céljából megvizsgálja a pályázó által az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven adott válaszokat. Minden válaszra 0–4 pont adható. A kiválasztási bizottság minden kiválasztási szempontot egytől háromig terjedő skálán súlyozhat azok egymáshoz viszonyított fontosságának megfelelően. Az egyes válaszokra adott pontszámot megszorozzák ezzel a súlyozási együtthatóval. Az így nyert pontokat minden egyes pályázó esetében összeadják, hogy azonosítsák azokat a pályázókat, akiknek a profilja leginkább megfelel az adott munkaköröknek.

Ha az utolsó rendelkezésre álló helyen több pályázó pontszáma megegyezik, az összes pályázó meghívást kap a versenyvizsga következő fordulójára. Az e küszöbértéket el nem érő pályázók pályázatait és az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíveit nem vizsgálják meg.

2.3. Vizsgák

Minden vizsga kötelező, és valamely vizsga sikertelensége esetén a pályázó további vizsgára nem bocsátható. A vizsgákra bocsátható pályázók maximális száma a versenyvizsga-felhívásban szerepel.

Az egyes vizsgák leírása és súlyozása a versenyvizsga-felhívás B. címének 3. pontjában található.

Műszaki sajátosságok – Online tesztek

Az Európai Parlament az online tesztek szolgáltató közreműködésével szervezi meg.

Szüksége lesz tehát egy számítógépre, amely az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

- Microsoft Windows 7 és későbbi verzió vagy MAC esetében Apple OS X 10.10 „Yosemite” és későbbi verzió
- 1 GB szabad tárhely a merevlemezen
- a számítógépéhez csatlakoztatott vagy integrált kamera
- internetcsatlakozás
- 4 GB RAM

Az alábbi operációs rendszerek nem megfelelők: XP, Vista és az ezeket megelőzők, Windows 10 S, Windows ARM (RT), 10.10 előtti MacOS, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook, virtuális számítógép, Linux (debian, ubuntu, ...).

Adminisztrátori jogosultsággal kell rendelkeznie a szolgáltató alkalmazásától eltérő alkalmazásokhoz való hozzáférés blokkolásához (dokumentumok, más szoftverek, honlapok stb.) a teszt ideje alatt.

Gondoskodnia kell arról, hogy számítógépén a megfelelő dátum és időbeállítás szerepeljen, valamint hogy képernyőjének felbontása megfelelően legyen beállítva.

Az alkalmazást legalább egy héttel a teszt előtt le kell töltenie, illetve azt telepítenie, ellenőriznie és tesztelnie kell. Annak érdekében, hogy tesztelni tudja az alkalmazást, kérjük, hogy a telepítés után az alkalmazás megnyitásakor végezze el a technikai előfeltételek meglétére vonatkozó tesztet. **Az említett tesztet kötelező elvégezni**, de az nem képezi az Ön értékelésének részét. A teszt lehetővé teszi, hogy megismerkedjen az alkalmazással és annak használatával.

A teszt idejére a gépen minden vírusirtó programot ki kell kapcsolni.

Amennyiben Ön a versenyvizsga bármely szakaszában műszaki problémával szembesül, kérjük, tájékoztassa erről a Tehetségkiválasztási Osztályt e-mailben az alábbi címen: PERS-APPLY4EPcontacts@europarl.europa.eu vagy Apply4EP felhasználói fiókján keresztül, egyértelműen jelezve a versenyvizsga számát és nevét, valamint a problémát, hogy megvizsgálhassuk a kérdést és adott esetben korrekciós intézkedéseket hozhassunk.

A teszt napján: A teszt során tegyen meg minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy végig a számítógépe mellett maradjon. A teszt lefolyásáról és arról, hogy mit tehet és nem tehet a teszt során, részletesebb tájékoztatást talál a pályázóknak szánt útmutatóban, amelyet a tesztre való meghívással együtt kap kézhez.

Amennyiben a teszt folyamán probléma merül fel, kérjük, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval a + 33 1 83 62 09 28 telefonszámon, hogy problémája megoldódjon és folytathassa a tesztet.

Az eljárást félbehagyó pályázók teszteredményeit nem értékelik.

Szervezési okokból előfordulhat, hogy a vizsgákra ugyanazon a napon kerül sor, de e vizsgák értékelése a versenyvizsga-felhívásban szereplő sorrendben történik. Így, amennyiben egy pályázó nem éri el az adott teszt/vizsga teljesítéséhez szükséges minimális pontszámot, a kiválasztási bizottság nem értékeli a soron következő vizsgáját.

2.4. Tartaléklista

A tartaléklistára csak a versenyvizsga-felhívásban meghatározott maximális számú pályázó neve kerül fel. A sikeres pályázók nevét tartalmazó fenti listát közzéteszik.

Ha a pályázó neve szerepel a tartaléklistán, ez azt jelenti, hogy az intézmény szervezeti egységei behívhatják felvételi beszélgetésre, ez azonban nem jelent jogosultságot vagy garanciát az intézmény általi foglalkoztatásra.

3. A JELENTKEZÉS MÓDJA

3.1. Általános tájékoztatás

Jelentkezése előtt figyelmesen olvassa el a versenyvizsga-felhívásban a szakmai tapasztalat, a képzettség és a nyelvismeret tekintetében meghatározott feltételeket. Kérjük, olvassa el a versenyvizsga-felhívást és a jelen útmutatót, és fogadja el az abban foglalt feltételeket. Olyan álláshelyekre jelentkezzen, amelyek tekintetében eleget tesz legalább az előírt kritériumoknak, és bizonyítottan rendelkezik a meghatározott ismeretekkel és képességekkel.

Az Európai Parlament az Apply4EP elnevezésű online platformot bocsátja rendelkezésre a versenyvizsgákra való jelentkezéshez. A platform internetes címe: <https://apply4ep.gestmax.eu>. Felhasználói fiók létrehozásához kattintson az Ön által kiválasztott versenyvizsga-felhívás végén található „Jelentkezés online” fülre, és kövesse az utasításokat.

Csak egy fiókot hozhat létre. Az Önre vonatkozó információk frissítése érdekében lehetősége van ugyanakkor módosítani a fiókjában rögzített adatait.

Előzetesen készítse elő az összes csatolandó igazoló dokumentumot, mivel a jelentkezését egy lépésben kell végrehajtania. **Figyelem:** Az Apply4EP jelenleg még nem rendelkezik adatmentési rendszerrel. Ennek következtében ha kilép az oldalról még azelőtt, hogy befejezné a jelentkezési lap kitöltését, az összes feltöltött adatot elveszíti, és mindent előlről kell kezdenie.

Kérjük, töltsse ki online a jelentkezési lapot, és lehetőség szerint pdf-formátumban csatolja az összes előírt igazoló dokumentumot. **Ki kell töltenie az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívet, és a 3. nyelv ismeretéről szóló nyilatkozatban (III. melléklet) egyértelműen fel kell tüntetnie 3. nyelvét. Amikor kitöltötte a dokumentumot, jelentkezési lapján fel kell töltenie a következő fül alatt: Egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek) – a jelentkezési laphoz kapcsolódó igazoló dokumentumok.** A versenyvizsga felhívásban megadott határidő lejártát követően nem tudja pályázatát benyújtani. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a jelentkezési lap benyújtásával ne várjon az utolsó napig. Az Európai Parlament nem vállal felelősséget egy, az utolsó pillanatban esetlegesen bekövetkező, akár a rendszer túlterheltségéhez köthető üzemzavarért.

Azokat a dokumentumokat, amelyeket nem az online jelentkezés során nyújtanak be csatolmányként, nem fogják figyelembe venni.

A Tehetségkiválasztási Osztály nem fogad el személyesen átadott pályázati anyagokat.

Amennyiben Ön fogyatékossgal él vagy olyan különleges helyzetben van, amely nehézségeket okozhat a vizsgák során (például várandósság, szoptatás, egészségi állapot, orvosi ellátás szükségessége stb.), ezt jeleznie kell a jelentkezési lapon, és minden szükséges információt meg kell adnia, hogy az igazgatás a lehetőségek függvényében és az észszerűség keretei között minden szükséges intézkedést meg tudjon tenni. Adott esetben jelentkezési lapján részleteznie kell azon intézkedéseket, amelyek véleménye szerint szükségesek az Ön vizsgákon való részvételének elősegítéséhez. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy kérésének figyelembevételéhez az Ön illetékes nemzeti hatósága által kiállított igazolást vagy orvosi igazolást kell benyújtania. Az igazoló dokumentumokat megvizsgálják, hogy szükség esetén biztosítani lehessen az Ön igényeihez való észszerű alkalmazkodást.

3.2. Hogyan nyújtsa be hiánytalanul pályázati anyagát?

- 1) A versenyvizsga-felhívásban található linken keresztül adja be pályázatát online, és lépésről lépésre, gondosan töltsse ki az összes mezőt. Ehhez egyetlen EGY felhasználói fiókra van szüksége az Apply4EP platformon, amelyet a „Jelentkezés online” fülre kattintva hozhat létre.
- 2) Csatolja az előre megszámozott és lehetőség szerint pdf-formátumba konvertált valamennyi előírt igazoló dokumentumot. Az APPLY4EP platform **minden egyes szakmai tapasztalat, az egyes bizonyítványok, valamint az alkalmasság felmérésére szolgáló kérdőív és a nyelvismeretre vonatkozó nyilatkozat tekintetében egy legfeljebb 3MB méretű** dokumentum feltöltését teszi lehetővé.
- 3) Validálja jelentkezését a pályázatban foglalt utasításoknak megfelelően és a versenyvizsga-felhívásban szereplő benyújtási határidőn belül. Pályázatának validálását követően nem lehetséges annak semminemű módosítása vagy további dokumentumok csatolása.

3.3. Milyen igazoló dokumentumokat kell a pályázati anyaghoz csatolni?

3.3.1. Általános tájékoztatás

Az online jelentkezés során az Ön által lehetőleg pdf-formátumban feltöltött dokumentumokon nem szerepelhet a „Hiteles másolat” megjelölés.

Weboldalakra történő utalások e célból nem tekinthetők dokumentumnak.

Weboldalak kinyomtatott oldalai nem tekinthetők igazolásnak, csupán kiegészítő tájékoztatásul azonban ezeket is csatolni lehet.

Az önéletrajz nem tekinthető a szakmai tapasztalat, a diploma/diplomák vagy a nyelvismeret igazoló dokumentációjának.

Ön nem hivatkozhat más versenyvizsgákra vagy kiválasztási eljárásokra való jelentkezésekre, vagy egy előző pályázat kapcsán beadott dokumentumokra.

Amennyiben a versenyvizsga bármely szakaszában megállapítást nyer, hogy a jelentkezési lapon megadott információk nem helytállóak, azokat az előírt igazoló dokumentumok nem támasztják alá, nem felelnek meg az e versenyvizsga-felhívásban közölt valamennyi feltételnek, vagy hogy Ön több felhasználói fiókot hozott létre, jelentkezését semmisnek nyilvánítják és a versenyvizsgán való részvétele véget ér.

3.3.2. Az általános feltételekben foglaltak teljesülését igazoló okiratok

Ebben a szakaszban nincs szükség olyan okira, amely igazolja, hogy Ön:

- az Európai Unió valamelyik tagállamának állampolgára,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolja,
- a katonai szolgálat tekintetében a jogszabályokban előírt kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal,
- rendelkezik nyelvtudással a pályázati anyagában feltüntetett 1. és 2. nyelveket illetően.

Be kell jelölnie a „Nyilatkozat” mezőt. E mező bejelölésével Ön nyilatkozatot tesz arról, hogy megfelel e követelményeknek, és hogy a megadott információk a valóságnak megfelelnek és teljes körűek. Ezeket a dokumentumokat mindamelllett a felvétel során bekérik.

3.3.3. A különös feltételeknek való megfeleléshez szükséges igazoló iratok és az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

Ön köteles a kiválasztási bizottságnak valamennyi információt és dokumentumot benyújtani annak érdekében, hogy az ellenőrizhesse a jelentkezési lapon megadott információk helyességét.

— A tanulmányok sikeres elvégzését igazoló diplomák és/vagy bizonyítványok

Önnek az online jelentkezéshez csatolnia kell a versenyvizsga-felhívásban előírt szintű tanulmányok sikeres elvégzését igazoló középiskolai bizonyítványok, egyetemi diplomák vagy bizonyítványok lehetőleg pdf-formátumú másolatát. A kiválasztási bizottság ebben a tekintetben figyelembe veszi az Európai Unió tagállamainak oktatási rendszerei közötti különbségeket (ezen útmutató I. melléklete).

A középfokú tanulmányok után szerzett diplomák esetében annak érdekében, hogy a kiválasztási bizottság értékelni tudja, hogy mennyire van összhangban a diploma az ellátandó feladatokkal, a lehető legrészletesebb információkat kell szolgáltatni, különösen a tanulmányok időtartama és a tantárgyak tekintetében.

Műszaki vagy szakképzéshez, továbbképzéshez vagy szakosító képzéshez kapcsolódó diploma esetében Önnek fel kell tüntetnie, hogy a képzés teljes vagy részidős, illetve esti tagozatú volt-e, valamint fel kell tüntetni a tantárgyakat és a képzés hivatalos időtartamát is. Kérjük, hogy egyetlen, lehetőleg pdf-formátumú dokumentumban töltsse fel a fenti információkat.

— Szakmai tapasztalat

Ha a versenyvizsga-felhívás szakmai tapasztalatot is előír, csak **az előírt diploma vagy bizonyítvány megszerzését követően szerzett** szakmai tapasztalat vehető figyelembe. Az igazoló okiratoknak tartalmazniuk kell a szakmai tapasztalat **időtartamát és szintjét**, és **a lehető legrészletesebben** fel kell tüntetniük **az ellátott feladatok jellegét** annak érdekében, hogy a kiválasztási bizottság értékelni tudja a szakmai tapasztalat összhangját az ellátandó feladatokkal. Ha Ön egyazon szakmai tapasztalatra vonatkozóan több dokumentummal rendelkezik, kérjük, azokat egyetlen dokumentumban töltsse fel.

Minden vonatkozó szakmai tapasztalatot dokumentumokkal kell igazolni, elsősorban az alábbiakkal:

- a korábbi munkaadók vagy a jelenlegi munkaadó által adott igazolások a versenyvizsgán való részvételhez szükséges szakmai tapasztalat meglétéről;
- amennyiben a pályázónak titoktartási okokból nem áll módjában benyújtani a szükséges munkáltatói igazolásokat, ezek helyett *kötelezően* be kell nyújtania munkaszerződése vagy a felvétéléről szóló levélküldemény, valamint első és utolsó fizetési igazolása másolatát;
- egyéni vállalkozói tevékenység esetén (önálló vállalkozó, szabad foglalkozás stb.), bizonyíték gyanánt a teljesített szolgáltatásokat részletező számlák, illetve bármely más hivatalos igazoló dokumentum elfogadható.

— Nyelvismeret

A nyelvi profilok esetében, és amennyiben ezt a versenyvizsga-felhívás előírja, Önnek a nyilatkozatot kitöltve és a nyelvismeret szintjét megadva igazolnia kell egy harmadik, adott esetben egy negyedik nyelv ismeretét az Európai Unió 24 hivatalos nyelve közül (III. melléklet).

— Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

Önnek egy sor kérdésre kell válaszolnia. A kérdések a versenyvizsga-felhívásban meghatározott kritériumokon alapulnak, és az Ön válaszait a kiválasztási bizottság értékeli. A versenyvizsga résztvevőinek valamennyi kérdésre választ kell adniuk. Ily módon minden egyes pályázó válasza ugyanazon strukturált keretben kerülnek a kiválasztási bizottság elé, ami segíti a bizottságot abban, hogy figyelmesen és objektív módon, összehasonlító jelleggel értékelhesse a pályázók érdemeit.

4. KIZÁRÁS

Az eljárásból való kizárást von maga után, ha:

- a versenyvizsga bármely szakaszában megállapítást nyer, hogy a jelentkezési lapon megadott információk nem helytállóak, azokat az előírt igazoló dokumentumok nem támasztják alá, vagy nem felelnek meg az e versenyvizsga-felhívásban közölt valamennyi feltételnek,
- Ön egynél több felhasználói fiókot hozott létre,
- Ön közvetlenül vagy közvetve felveszi a kapcsolatot a kiválasztási bizottság tagjaival.

5. KAPCSOLATTARTÁS

A kellő gondosság elvét követve Önnek mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy megfelelően kitöltött online jelentkezését, amelyhez csatolta az összes előírt igazoló dokumentumot, a versenyvizsga-felhívásban szereplő határidő letelte előtt validálja az Apply4EP platformon. Az Apply4EP platformon keresztül érvényesen benyújtott valamennyi pályázatot visszaigazol egy a platform által generált e-mail, amely rögzíti, hogy a jelentkezést nyilvántartásba vették.

Nem veszik figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket nem az Apply4EP platformon keresztül nyújtanak be. Következésképpen szükségtelen a jelentkezést akár ajánlott, akár nem ajánlott küldemény formájában postán elküldeni. A Tehetségkiválasztási Osztály személyesen átadott pályázati anyagokat sem fogad el.

Az Európai Parlament e-mailben küld el Önnek az Ön által online jelentkezése során benyújtott jelentkezési lapon feltüntetett címre minden, a versenyvizsgával kapcsolatos küldeményt, ideértve a vizsgákra történő behívást és az eredmények közlését is. Az Ön felelőssége, hogy rendszeresen ellenőrizze e-mail fiókjában az üzeneteket, valamint hogy változás esetén frissítse személyes adatait. A pályázókkal való kapcsolattartás (beleértve a vizsgákra szóló meghívást és az eredmények közlését is) kizárólag a pályázó által megadott nyelven történik.

A kiválasztási bizottság függetlenségének megőrzése érdekében a pályázók sem közvetlen, sem közvetett módon nem léphetnek kapcsolatba a kiválasztási bizottsággal, amennyiben megszegik ezt a rendelkezést, kizárhatók az eljárásból.

A versenyvizsga lezárásig a Tehetségkiválasztási Osztály feladata a pályázókkal való kapcsolattartás. Ha Ön már rendelkezik Apply4EP felhasználói fiókkal, azon keresztül írhat. Ha még nincs Apply4EP felhasználói fiókja, akkor az alábbi címre írhat: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu

6. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

6.1. Esélyegyenlőség

Az Európai Parlament különös gondot fordít arra, hogy elkerülje a diszkrimináció minden formáját.

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok elfogadásakor nem alkalmaz semmilyen – nemet, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, tulajdonon, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

6.2. A pályázók betekintése a rájuk vonatkozó információkba

A versenyvizsgán részt vevő pályázók jogosultak arra, hogy az alábbi feltételek szerint betekintést nyerjenek bizonyos, közvetlenül és egyénileg rájuk vonatkozó információkba. E jogosultság értelmében az Európai Parlament a pályázók kérésére információkkal szolgáltathat az alábbiakról:

- a) azok a pályázók, akiknek írásbeli vizsgáik nem sikerültek és/vagy akik nem szerepeltek a szóbeli vizsgára meghívott pályázók között, megkaphatják írásbeli vizsgáik másolatát, valamint a kiválasztási bizottság észrevételeit is tartalmazó személyes értékelőlapok másolatát. Minden kérelmet a határozatról szóló értesítés megküldésének napjától számított egy hónapos határidőn belül kell benyújtani;
- b) azok a pályázók, akiket behívtak a szóbeli vizsgára, de nevük nem került fel a tartaléklistára, csak azt követően kapnak tájékoztatást a különféle vizsgákon elért eredményeikről, hogy a kiválasztási bizottság összeállította az említett listát. A pályázók kérésükre megkaphatják írásbeli vizsgájuk másolatát, valamint – minden egyes, írásbeli vagy szóbeli vizsgájuk tekintetében – a kiválasztási bizottság észrevételeit is tartalmazó személyes értékelőlapok másolatát. A másolatok iránti kérelmet a pályázónak egy hónapon belül kell benyújtania attól a naptól számítva, amikor megküldték részére az értesítést, mely szerint a neve nem került fel a tartaléklistára;
- c) a tartaléklistára felkerült pályázókat csak arról értesítik, hogy megfeleltek a versenyvizsgán.

A kérelmeket az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában (III. melléklet 6. cikk) foglaltak szerint a kiválasztási bizottságban végzett munka titkosságának megfelelően, valamint a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről szóló szabályok tiszteletben tartásával kezelik.

6.3. A személyes adatok védelme

A versenyvizsga megszervezéséért felelős szervként az Európai Parlament gondoskodik arról, hogy a pályázók személyes adatait az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ rendelkezéseinek megfelelően kezeljék, különösen az adatok bizalmas jellege és biztonsága szempontjából.

6.4. Utazási és tartózkodási költségek személyes jelenléthez kötött vizsgák esetében

A vizsgákra meghívott pályázók utazási és tartózkodási költségeikhez hozzájárulást kapnak. A vizsgára szóló meghívó részletes tájékoztatást tartalmaz a követendő eljárásról és az alkalmazott térítési arányokról.

A pályázó által a jelentkezési lapon megadott lakcím tekintendő a vizsgák helyszínére történő utazás kiindulási pontjának. Ennek megfelelően csak akkor lehet figyelembe venni a pályázó által a vizsgákra szóló behívó elküldése után közölt lakcímváltozást, ha az Európai Parlament úgy ítéli meg, hogy a pályázó által említett körülmények nem voltak előre láthatóak, vagy megfelelnek a vis major esetének.

7. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELMEK – JOGORVOSLATOK – AZ EURÓPAI OMBUDSMANHOZ BENYÚJTOTT PANASZOK

A felülvizsgálati kérelmekre, a jogorvoslati lehetőségekre és az európai ombudsmanhoz benyújtott panaszokra vonatkozó információkat ezen útmutató II. melléklete tartalmazza.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

I. MELLÉKLET

Az AD besorolási csoportra vonatkozó versenyvizsgán való részvételre feljogosító diplomák tájékoztatósi célú táblázata ⁽¹⁾

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Belgique — België — Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)/ Aggregaat Ingénieur industriel/Industriëel ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») — 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česko	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licenciatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrakraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) <i>Honours Bachelor Degree</i> (4 years/ 240 ECTS) / Céim Ollscoile <i>University Degree</i> / Céim Mháistir (60-120 ECTS) <i>Master's Degree</i> (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra <i>Doctorate</i>	Céim Onórach Bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) <i>Honours Bachelor Degree</i> (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)

⁽¹⁾ Az AD csoporton belül csak azok sorolhatók a 7–16. besorolási fokozatokba, akik további feltételként legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalattal rendelkeznek.

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Ελλάδα	Πτυχίο [ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου), ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης] 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti
Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredītpunkti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunkti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat — 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat — 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen /Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
Republika Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica) Stručni Specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing). Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica)
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister magister/inžinier / ArtD	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/ Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Sverige	<p>Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen</p> <p>Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng</p> <p>Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng</p>	<p>Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)</p> <p>Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)</p>
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland

II. MELLÉKLET

FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELMEK – JOGORVOSLATOK – AZ EURÓPAI OMBUDSMANHOZ BENYÚJTOTT PANASZOK

Amennyiben Ön úgy véli, hogy valamely döntés hátrányosan érinti, kérheti annak felülvizsgálatát, jogorvoslati eljárást kezdeményezhet, vagy panaszt emelhet az európai ombudsmannál ⁽¹⁾.

Felülvizsgálati kérelmek

Ön felülvizsgálati kérelemmel fordulhat a kiválasztási bizottsághoz a következő esetekben:

- Önt nem hívták be az írásbeli vizsgára;
- Önt nem hívták be a szóbeli vizsgákra.

Ugyanakkor a kiválasztási bizottság azon döntése, hogy valamely pályázó nevét nem veszi fel a tartaléklistára, nem képezheti felülvizsgálat tárgyát.

A felülvizsgálatra vonatkozó, indokolással ellátott kérelmeket az Ön Apply4EP felhasználói fiókján keresztül kell elküldeni **tíz naptári napon belül attól a naptól számítva, amelyen e-mailben értesítették a pályázót a döntésről**. A kérelmező a lehető legrövidebb időn belül választ kap.

Jogorvoslati lehetőségek

- Az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata ⁽²⁾ 90. cikkének (2) bekezdése értelmében az alábbi címen lehet panaszt tenni:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Ez a lehetőség a versenyvizsga valamennyi szakaszában rendelkezésre áll.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a kiválasztási bizottságok széles mérlegelési jogkörrel rendelkeznek, és teljes függetlenséget élveznek döntéseik meghozatala tekintetében, és e határozatokon a kinevezésre jogosult hatóság nem változtathat. E széles mérlegelési jogkör csak a munkájukra irányadó szabályok nyilvánvaló megsértése esetén vizsgálható felül. A kiválasztási bizottság döntésével szemben tehát közvetlenül a Törvényszékhez lehet fordulni anélkül, hogy előzetesen az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése értelmében panaszt kellene benyújtani.

- A keresetet a következő címre kell benyújtani:

Tribunal de l'Union européenne
2925 Luxembourg
LUXEMBOURG,

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke és az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának 91. cikke értelmében.

Ez a lehetőség csak a kiválasztási bizottság által hozott határozatok vonatkozásában áll rendelkezésre.

Azon közigazgatási határozatok ellen, amelyek a versenyvizsga-felhívás B. részének 1. pontjában megadott jelentkezési feltételeknek való meg nem felelésre hivatkozva megtagadják a versenyvizsgán való részvétel lehetőségét, csak akkor lehet a Törvényszék előtt keresetet indítani, ha előzőleg már a fent említett módon panaszt nyújtottak be.

A Törvényszékhez keresetet csak az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamának bírósága előtt eljárni jogosult ügyvéd útján lehet benyújtani.

⁽¹⁾ Panasz, jogorvoslat vagy az európai ombudsmannal benyújtott panasz miatt a kiválasztási bizottság nem szakítja meg munkáját.

⁽²⁾ Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1.o.) és legutóbb az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

A két jogorvoslati lehetőségre vonatkozó, az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának 90. és 91. cikkében rögzített határidők attól a dátumtól számítandók, amikor a pályázót hátrányosan érintő eredeti határozatról szóló értesítést elküldték, illetve – felülvizsgálati kérelem esetén – attól a dátumtól, amikor a pályázót értesítették a kiválasztási bizottság által a felülvizsgálatot követően hozott határozatról.

Panasz benyújtása az európai ombudsmanhoz

Minden uniós polgár benyújthat panaszt az európai ombudsmanhoz az alábbi címen:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403
67001 STRASBOURG CEDEX
FRANCE,

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (1) bekezdése szerint, valamint az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről szóló, 1994. március 9-i 94/262/ESZAK, EK, Euratom európai parlamenti határozatban rögzített feltételek mellett (HL L 113., 1994.5.4.).⁽³⁾

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy az ombudsmanhoz benyújtott panasznak nincs halasztó hatálya azon határidő tekintetében, amelyet a személyzeti szabályzat 91. cikke ír elő az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke értelmében az Európai Unió Törvényszékéhez benyújtható kereseteket illetően. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (1) bekezdése értelmében az ombudsman nem vizsgálja meg a panaszokat, amennyiben az állítólagos tényállás bírósági eljárás tárgyát képezi vagy képezte.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozata (1994. március 9.) az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (HL L 113., 1994.5.4., 15. o.).

III. MELLÉKLET – ALKALMASSÁG ELLENŐRZÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉRDŐÍV és NYILATKOZAT 3. NYELV ISMERETÉRŐL

PE/AD/260/2021 VERSENYVIZSGA

PE/AD/260/2021 VERSENYVIZSGA

Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)

Alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

A versenyvizsga kiválasztási bizottsága a képesítések alapján történő kiválasztás céljából megvizsgálja a pályázó által az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven adott válaszokat.

Minden válaszra 0–4 pont adható.

A kiválasztási bizottság minden kiválasztási szempontot egytől háromig terjedő skálán súlyozhat azok egymáshoz viszonyított fontosságának megfelelően. Az egyes válaszokra adott pontszámot megszorozzák ezzel a súlyozási tényezővel.

Az így nyert pontokat minden egyes pályázó esetében összeadják annak meghatározása érdekében, hogy a profiljuk alapján mely pályázók a legalkalmasabbak az adott munkakörökre.

Az előzetes szakmai tapasztalat időtartamát (kezdeté – vége) a következő formátumban kell megadni: ÉÉÉÉ.HH.NN. – ÉÉÉÉ.HH.NN.

Kérjük, töltsse ki az alábbi kérdőívet, egy választ adva valamennyi kiválasztási szempont esetében!

VEZETÉKNÉV és utónév:	
A jelentkezési lapon választott 1. nyelv:	<input type="checkbox"/> spanyol <input type="checkbox"/> dán <input type="checkbox"/> német <input type="checkbox"/> észt <input type="checkbox"/> görög <input type="checkbox"/> ír <input type="checkbox"/> olasz <input type="checkbox"/> holland <input type="checkbox"/> portugál <input type="checkbox"/> finn

No.	Kiválasztási szempontok
1a	<p>Rendelkezik egyetemi diplomával vagy mesterfokozattal fordítás vagy élő nyelvek területén vagy egyéb nyelvészeti területen?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
1b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <p>– a diploma megnevezését:</p> <p>– az egyetemi intézmény(ek) nevét:</p> <p>– az érintett nyelvet:</p> <p>– a diplomavizsgára kapott érdemjegy(ek)et:</p> <p>– a tanulmányok időtartamát:</p>

No.	Kiválasztási szempontok
2	<p>Kérjük, adja meg a 2. és 3. nyelv ismeretének szintjét (a közös európai nyelvi referenciakeret szerint (*)), a jelentkezési lapon megadottakkal megegyezően. Kérjük, írja le, hogyan tett szert e nyelvismeretre.</p> <p>2. nyelv:</p> <p>3. nyelv:</p>
3a	<p>Tud-e a fenti 2. kérdésre megadottakon kívül az Unió további hivatalos nyelveinek valamelyikén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
3b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg a beszélt további hivatalos nyelveket, a nyelvismeretének szintjét (a közös európai nyelvi referenciakeret szerint) (*), és írja le, hogyan tett szert erre a nyelvismeretre.</p> <p>4. nyelv:</p> <p>5. nyelv:</p> <p>(stb.)</p>
4a	<p>Van szakmai tapasztalata a szövegek vagy audiovizuális tartalmak fordítása, a szövegellenőrzés vagy a nyelvi lektorálás területén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
4b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – a használt nyelv(ek)et: – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát:
5a	<p>Van szakmai tapasztalata a közzétételre szánt szövegek megfogalmazása terén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
5b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát: – a munkáltató nevét: – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – munkakörét és felelősségi szintjét: – a használt nyelv(ek)et: – a megírt szövegek számát:
6a	<p>Van szakmai tapasztalata a filmszínházi vagy televíziós felhasználásra szánt filmek és/vagy műsorok feliratozása és szinkronizálása vagy rádióadások készítése terén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
6b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – munkakörét/munkaköreit: – a használt nyelv(ek)et: – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát: – az érintett filmek és/vagy műsorok számát: – az érintett rádióadások számát:

No.	Kiválasztási szempontok
	Van szakmai tapasztalata szövegek multimédiás termékekhez vagy weboldalakhoz való adaptációja terén? <input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem
	Ha igen, kérjük, adja meg – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – a használt nyelv(ek)et: – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát:
(*) Common European Framework of Reference I Europass https://europa.eu/europass/en/common-european-framework-reference	

PE/AD/260/2021 VERSENYVIZSGA

Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)

NYILATKOZAT 3. NYELV ÉS TOVÁBBI NYELVEK ISMERETÉRŐL

VEZETÉKNÉV és utónév: _____

3. nyelv – egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek)	4. nyelv – egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek)	5. nyelv – egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek)
Nyelvismeret (Közös Európai Referenciakeret)	Nyelvismeret (Közös Európai Referenciakeret)	Nyelvismeret (Közös Európai Referenciakeret)

Pályázó aláírása

Dátum

Kelt:-án/-én

PE/AD/261/2021 VERSENYVIZSGA

Angol nyelvű interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)

(2021/C 170 A/02)

Kérjük, hogy a jelentkezés benyújtása előtt figyelmesen olvassa el a pályázók számára készített, e versenyvizsga-felhívás mellékletében található útmutatót. Ez az útmutató a versenyvizsga-felhívás szerves részét képezi, és segítségére lesz az eljárásokra vonatkozó szabályok és a pályázattal kapcsolatos részletek megértésében.

TARTALOM

A.	A MUNKAKÖR LEÍRÁSA ÉS BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI
B.	A VERSENYVIZSGA MENETE
C.	A JELENTKEZÉS BENYÚJTÁSA
MELLÉKLET:	ÚTMUTATÓ AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLTAL SZERVEZETT VERSENYVIZSGÁKON RÉSZT VEVŐ PÁLYÁZÓK SZÁMÁRA

A. A MUNKAKÖR LEÍRÁSA ÉS BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI

1. Általános tájékoztatás

Az Európai Parlament az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 29. cikkének (1) bekezdése alapján egy általános versenyvizsga (AD 5) meghirdetéséről döntött a Fordítási Főigazgatóságon.

A keresett profil angol nyelvű interkulturális és nyelvi szakember. 10 pályázó fog felkerülni a tartaléklistára.

A felvétel az AD 5 besorolási fokozat első fizetési fokozatába történik, 4 917,29 EUR/hó összegű alapilletményvel. Ezt az illetményt közösségi adó és az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában meghatározott más levonások terhelik. Az illetmény mentes a nemzeti adózás alól. A pályázók felvétele – szakmai tapasztalatuktól függően – történhet magasabb fizetési fokozatba is. Az alapilletményt ezen túlmenően bizonyos feltételek mellett pótlékok egészítik ki.

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok elfogadásakor nem tesz semmilyen – nem, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

2. A munkakör leírása

A **Fordítási Főigazgatóság (DG TRAD)** fordítási szolgáltatásokat nyújt az Európai Parlament számára az Európai Unió valamennyi nyelvén folytatott, különféle (papíralapú és elektronikus) formátumokban megvalósuló kommunikáció érdekében.

A Fordítási Főigazgatóság **feladatai** a következők:

- **az összes hivatalos és munkanyelven** elérhetővé teszi a Parlament a költségvetési hatóság két ágának egyikeként és társjogalkotóként betöltött szerepével kapcsolatos **valamennyi dokumentumot**, biztosítva ezáltal az Unió **jogalkotási és költségvetési eljárásának legitimitását és átláthatóságát**,
- lehetővé teszi, hogy a Parlament eleget tegyen **a többnyelvűségi politika által számára előírt kötelezettségeknek**, amely politikának célja a nyelvekkel szembeni egyenlő bánásmód biztosítása és annak lehetővé tétele, hogy az Unió valamennyi polgára kommunikálhasson az intézményekkel és anyanyelvén férhessen hozzá az uniós dokumentumokhoz,
- **közérthető nyelvezetet** használva **egyszerűbbé és olvashatóbbá teszi a szövegeket** és ezáltal érthetőbbé és **hozzáférhetőbbé** teszi a Parlamentet **a polgárok számára**, többek között **új formátumok** alkalmazása révén, amelyek megfelelnek az olvasás jövőbeni formájának,
- gondoskodik arról, hogy valamennyi szolgáltatást **a lehető leghatékonyabban** nyújtsák.

A DG TRAD **célja**, hogy hidakat építsen a különböző nyelvek és kultúrák között, valamint hogy előmozdítsa a fenntartható **többnyelvűséget**, amely az európai demokratikus eszme alapvető eleme.

A **Luxembourgban foglalkoztatott** interkulturális és nyelvi szakemberek anyanyelvükön segítik elő az Európai Parlament és a nyilvánosság közötti kommunikációt. Munkájuk valamennyi vonatkozásában közérthető nyelvet használnak és figyelembe veszik az érintett ország vagy országok kulturális kontextusát. Olvasásra, meghallgatásra és megtekintésre szánt tartalmakat fordítanak és lokalizálnak, lektorálják kollégáik munkáit, valamint segítséget nyújtanak a nem jogalkotási szövegek szerzői számára a fogalmazásban és a szövegek ellenőrzésében. Emellett a tartalmakat az anyanyelvükön az adott igényekhez igazítják. Az állás betöltésének elengedhetetlen feltétele a jó csapatszellem és a fejlett interperszonális készségek, mivel az interkulturális és nyelvi szakemberek a DG TRAD más osztályaihoz tartozó kollégáikkal szoros együttműködésben dolgoznak, és adott esetben kapcsolatban állnak a kérelmező osztályokkal.

Az interkulturális és nyelvi szakember az alábbi feladatokat látja el:

- anyanyelvén, közérthető nyelven elősegíti a polgárokkal való kommunikációt,
- különféle tartalmakat fordít, adaptál, transzkreál és lektorál az anyanyelvén,
- az Unió legalább két másik hivatalos nyelvéről dolgozik a kommunikáció interkulturális nyelvi közvetítés terén (például feliratozás, audiovizuális tartalmak, podcastok vagy honlapok nyelvi adaptációja),
- segítséget nyújt nem jogalkotási dokumentumok megfogalmazásához,
- hozzájárul a képzésekhez és terminológiai munkákhoz, valamint az informatikai és kommunikációs eszközök fejlesztéséhez,
- rendszeresen kapcsolatot tart a kérelmező osztályokkal,
- hozzájárul a minőségbiztosítási és -ellenőrzési eljárásokhoz és gondoskodik a helyes gyakorlatok tiszteletben tartásáról a DG TRAD által létrehozott tartalmak kiváló minőségének biztosítása céljából.

Az érintett, gyakran komplex anyagok általában politikai, jogi, gazdasági, pénzügyi, tudományos vagy műszaki témákkal foglalkoznak és az Európai Unió tevékenységi területének egészét lefedik.

E feladatok végrehajtásához egyedi informatikai eszközök és kapcsolódó eszközök intenzív használata szükséges. Ez a munka egyebek mellett magában foglalja az audiovizuális tartalmak fordításán és a feliratozáson keresztül megvalósuló nyelvi és interkulturális közvetítést is.

Az interkulturális és nyelvi szakemberi munkakör ellátásához erős adaptációs készség, továbbá a különböző jellegű és gyakran összetett problémák megragadására, a körülmények változását követő gyors reagálásra és a hatékony kommunikációra való képesség szükséges. A pályázóknak képeseknek kell lenniük arra, hogy multikulturális munkakörnyezetben – egyénileg és csapatban egyaránt – rendszeres, intenzív munkát végezzenek. Végül, egész pályafutásuk során törekedniük kell a szakmai fejlődésre.

3. Pályázati feltételek

Önnek a pályázat benyújtására előírt határidő napján meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

a) Általános feltételek

Az Európai Közösségek tisztviselőire vonatkozó személyzeti szabályzat 28. cikke értelmében Ön:

- az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára;
- állampolgári jogait szabadon gyakorolhatja;
- a katonai szolgálat tekintetében a jogszabályokban előírt kötelezettségeinek eleget tett;
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal.

b) Különleges feltételek

i. Végzettség és diplomák

Oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség, ha az adott képzés szokásos ideje legalább három év.

Lásd az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára szóló útmutató I. mellékletét.

ii. Nyelvismeret

Ön **kiválóan ismeri az Európai Unió legalább három hivatalos nyelvét**. Ebben a versenyvizsga-felhívásban az alábbi módon hivatkozunk a nyelvekre:

- 1. nyelv: a fő nyelv, az angol tökéletes, anyanyelvi szintű ismerete,
- 2. nyelv: az Európai Unió 24 hivatalos nyelve közül az egyik nyelv kiváló ismerete; a 2. nyelv nem lehet azonos az 1. nyelvvel,
- 3. nyelv: az Európai Unió 24 hivatalos nyelve közül az egyik nyelv kiváló ismerete; a 3. nyelv nem lehet azonos az 1. és 2. nyelvvel.

A versenyvizsga céljából a nyelvek meghatározása a szolgálati érdek alapján történt. Az angol nyelvű interkulturális és nyelvi szakemberi álláshely betöltéséhez a jelen álláshirdetés A.2. pontjában szereplő feladatok jellegéből adódóan különleges képzettségek szükségesek.

Következésképpen a felvett tisztviselőnek feladatai ellátása és a Fordítási Főigazgatóság megfelelő működése érdekében képesnek kell lennie arra, hogy három nyelven, köztük fő nyelvén, angolul hatékonyan végezze munkáját és kommunikáljon.

iii. Előírt szakmai tapasztalat

Szakmai tapasztalatra vonatkozó előírás nincs. Ugyanakkor az e versenyvizsga-felhívásban meghatározott területen szerzett minden szakmai tapasztalat előnyt jelent.

B. A VERSENYVIZSGA MENETE

A versenyvizsga **két szakaszból** áll:

1. előzetes kiválasztási szakasz:

- a) feleletválasztós kérdések
- b) az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdések

2. vizsgaszakasz.

1. Előzetes kiválasztási szakasz**a) Feleletválasztós kérdések**

Ki kell töltenie egy előzetes kiválasztási tesztet az 1. nyelven (angolul).

Ez a feleletválasztós kérdésekből álló előzetes kiválasztási teszt legfeljebb 40 kérdést tartalmaz annak értékelése céljából, hogy a pályázó ismeri-e az Európai Unió értékeit és az Európai Parlament szerepét. A pályázók a tesztet megelőzően megfelelő időben típuspéldákat fognak kapni egy ilyen feleletválasztós kérdőívre.

A teszt időtartama legfeljebb 80 perc, és online, számítógépen fog rá sor kerülni.

b) Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdések

Válaszolni kell az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló, a pályázóknak szóló útmutató mellékletében szereplő kérdésekre, és a kitöltött kérdőívet be kell illesztenie elektronikus pályázati anyagába.

Amennyiben Ön

- eleget tesz a munkakör betöltésére vonatkozó általános és egyedi feltételeknek (A.3 pont),
- pályázatát az előírt formában és határidőn belül leadta (C pont),
- a feleletválasztós teszten a legjobb eredményt elért pályázók között van (a felvételi bizottság a teszten a legjobb 150 eredményt elérő pályázót választja ki; pontazonosság esetén a felvételi bizottság létszámkorlát nélkül minden pályázót számításba vesz),

A felvételi bizottság értékeli az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdésekre adott válaszait a legjobb 50 eredményt elérő pályázót írásbeli vizsgára bocsátja. A felvételi bizottság súlyozhatja a különböző értékelési kritériumokat, és e súlyok alapján szorzókat alkalmazhat az egyes kritériumokra adott pontok esetében. A pontokat összeadják annak meghatározása érdekében, hogy a profiljuk alapján mely jelöltek a legalkalmasabbak az adott munkakör betöltésére.

A felvételi bizottság az írásbeli vizsgákon a legjobb 50 eredményt elérő pályázó kiválasztása során értékelését **kizárólag** az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdésekre adott válaszokra alapozza.

2. Vizsgák

Fordítási és adaptációs vizsgák

- a) Egy, az Európai Parlament jogalkotási tevékenységeihez kapcsolódó, a 2. nyelven készült szöveg fordítása az 1. nyelvre.

A vizsga időtartama legfeljebb: 90 perc egy legfeljebb 450 szavas szöveg fordítására

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók b) és c) vizsgáit, akik ezen a vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

- b) Egy polgároknak szánt, a 3. nyelven készült beszéd vagy közlemény fordítása az 1. nyelvre.

A vizsga időtartama legfeljebb: 90 perc egy legfeljebb 450 szavas szöveg fordítására

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók c) vizsgáját, akik ezen a vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

- c) Egy szöveg közérthető nyelvre való adaptációja: egy, a 2. nyelven készült komplex dokumentum alapján egy olyan új szöveg létrehozása az 1. nyelven, amely tükrözi az eredeti tartalmat, és olyan stílusban és regiszterben készült, hogy a polgárok könnyen megérthessék a szöveg alap gondolatait.

A vizsga időtartama legfeljebb: 60 perc

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Ezekre a vizsgákra online, számítógépen kerül sor.

Az írásbeli vizsgákon a legmagasabb pontszámot elérő **20 pályázót** hívják meg a szóbeli vizsgákra, feltéve, hogy elérték az egyes vizsgákon megkövetelt alsó ponthatárt.

Szóbeli vizsgák

- d) Beszélgetés a kiválasztási bizottsággal az 1. és a 2. nyelven, amelynek során a bizottság a pályázati anyagban szereplő valamennyi elemet figyelembe véve felméri, hogy alkalmas-e Ön „A munkakör leírása” pontban felsorolt feladatok ellátására egy európai uniós intézményben. A kiválasztási bizottságnak jogában áll felmérni a pályázati anyagban feltüntetett egyéb hivatalos nyelvek ismeretét.

A vizsga időtartama legfeljebb: 45 perc

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

- e) Vizsga csoportos vita **vagy** szerepjáték formájában az 1. nyelven, amelynek során a kiválasztási bizottság csoportviszonyok között vizsgálhatja az Ön alkalmazkodóképességét, tárgyalási készségét, döntéshozatali képességét és viselkedését.

A csoportos vitából álló vizsga időtartamát a csoportok végleges összetételének függvényében a kiválasztási bizottság határozza meg.

A szerepjátékból álló vizsga időtartama legfeljebb 25 perc.

Pontozás: 0-tól 20 pontig – alsó ponthatár: 10/20

E vizsgákat távoli részvétellel is megszervezhetik.

Kellő időben meg fogja kapni az írásbeli és szóbeli vizsgákkal kapcsolatos utasításokat. A vizsgákra egy konkrét napon és egy konkrét időpontban fog sor kerülni. Amennyiben Ön nem reagál a vizsgára szóló meghívóra, nem érhető el e-mailben vagy nem jelenik meg a vizsgán, kizárják a pályázatból. Az adott utasítások szigorúan betartandók. Az utasítások be nem tartása vagy az utasításoknak nem megfelelő magatartás a jelentkező azonnali kizárását vonja maga után.

3. Felvétel a tartaléklistára

A felvételi bizottság a pályázók igazoló dokumentumainak ellenőrzését követően létrehozza az írásbeli és a szóbeli vizsgákon összességében a legjobb eredményt elérő **10 pályázó** nevét tartalmazó tartaléklistát. A pályázók neve betűrendben fog szerepelni a listán.

A tartaléklista 2025. december 31-ig érvényes. A lista érvényessége a kinevezésre jogosult hatóság határozata alapján meghosszabbítható.

A pályázókat egyénileg tájékoztatják eredményeikről, és a tartaléklistát közzéteszik az Európai Parlament hivatalos honlapján.

Amennyiben állásajánlatot kap, hitelesítés céljából köteles bemutatni valamennyi szükséges dokumentum, többek között a diplomák és tanúsítványok eredeti példányát.

Az, hogy az Ön neve szerepel a tartaléklistán, nem jelent jogosultságot vagy garanciát az intézmény általi foglalkoztatásra.

C. A JELENTKEZÉS BENYÚJTÁSA

Jelentkezését az Apply4EP platformon keresztül kell benyújtania:

https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/hu_HU

Kérjük, hogy a pályázati formanyomtatvány kitöltése előtt olvassa el figyelmesen az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára készült útmutatót és csatolja a megfelelő igazoló dokumentumokat.

A jelentkezések benyújtásának határideje

A jelentkezések benyújtási határideje:

2021. június 10., 17.30., luxembourgi idő szerint

Pályázatának érvényesítését automatikusan visszaigazoljuk.

Kérjük, hogy az eljárás időbeli ütemezésével kapcsolatban NE TELEFONÁLJON.

Útmutató az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára

1. BEVEZETŐ

Hogyan zajlik a versenyvizsga?

A versenyvizsga több szakaszból áll, amelyekben a pályázók összemérik tudásukat; nyitott minden olyan európai uniós polgár előtt, aki a pályázatok beadására megjelölt időpontban eleget tesz a megkívánt feltételeknek, és egyenlő esélyt biztosít valamennyi pályázó számára ahhoz, hogy bizonyítsa készségeit, valamint – az egyenlő elbánás elvének tiszteletben tartásával – lehetővé teszi az érdemen alapuló kiválasztást.

A versenyvizsga végén a sikeres pályázók neve felkerül a tartaléklistára, az Európai Parlament pedig e listáról választja ki azt a személyt, akivel az álláshelyeket betölti.

Az ebben az útmutatóban található, férfiakra vonatkozó utalások egyúttal a nőkre vonatkozó utalásnak is tekintendők, illetve fordítva.

Minden versenyvizsga esetében kiválasztási bizottságot neveznek ki, amelynek tagjait az igazgatás és a Személyzeti Bizottság jelöli ki. A kiválasztási bizottság munkája bizalmas, és az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának⁽¹⁾ III. mellékletében foglaltaknak megfelelően zajlik.

A kiválasztási bizottság szigorúan a versenyvizsga-felhívásban foglalt jelentkezési feltételek alapján jár el annak meghatározásakor, hogy az egyes pályázóknak engedélyezi-e a részvételt. Egy korábbi versenyvizsgán vagy kiválasztási eljárásban való részvételre jogosult pályázó nem jogosult automatikusan a versenyvizsgán való részvételre.

A legjobb pályázók kiválasztásához a kiválasztási bizottság összehasonlítja a pályázók teljesítményét annak megítélése céljából, hogy alkalmasak-e a versenyvizsga-felhívásban szereplő munkakör ellátására. Tehát a bizottságnak nem csak a pályázók tudását kell felmérnie, hanem érdemeik alapján azt is meg kell állapítania, kik a legalkalmasabbak közülük.

Tájékoztató: a versenyvizsga – a pályázók számától függően – általában hat és kilenc hónap közötti időt vehet igénybe.

2. A VERSENYVIZSGA SZAKASZAI

A versenyvizsga az alábbi fordulókból áll:

- a pályázati anyagok érkeztetése,
- előzetes kiválasztás,
- vizsgák,
- felvétel a tartaléklistára.

2.1 A pályázati anyagok érkeztetése

Ha jelentkezni kíván a felhívásra, akkor regisztrálnia kell online, és egészen pályázata végleges elektronikus validálásáig szigorúan követnie kell az összes lépést. Lehetőség szerint pdf-formátumban csatolnia kell az összes vonatkozó, előírt igazoló dokumentumot, amelyek bizonyítják, hogy Ön eleget tesz a versenyvizsga-felhívásban megkövetelt feltételeknek, és amelyek alapján a kiválasztási bizottság ellenőrizni tudja a megadott információk pontosságát.

Pályázatát kizárólag online, az „Apply4EP” alkalmazáson keresztül tudja benyújtani.

Kérjük, tartsa szem előtt, hogy az Apply4EP a jelentkezési lapon említett szakmai tapasztalatot, bizonyítványt/bizonyítványokat és nyelvismeretet tanúsító összes dokumentum vonatkozásában legfeljebb 3 MB feltöltését teszi lehetővé DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG és RTF formátumban.

2.2 Előzetes kiválasztási szakasz

Az előzetes kiválasztási szakasz két fordulóból áll:

- a. feleletválasztós kérdőív, valamint
- b. az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív.

⁽¹⁾ Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1.o.) és legutóbb az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

A kinevezésre jogosult hatóság összeállítja azon pályázók listáját, akik pályázati anyagukat az előírt formában és határidőn belül nyújtották be, majd a pályázati anyagokkal együtt továbbítja a listát a kiválasztási bizottságnak.

A pályázókat behívják a előzetes kiválasztási teszt számítógépes feleletválasztós kérdőív formájában való kitöltésére. A teszt kijavítása számítógéppel történik.

A jelöltek Apply4EP felhasználói fiókjukon keresztül kapnak példakérdéseket, valamint a teszt lebonyolítására vonatkozó utasításokat.

Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívet ezen útmutató III. melléklete tartalmazza. **Ki kell töltenie a kérdőívet, és fel kell töltenie az Apply4EP alkalmazásba a következő pont alatt: Egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek) – a jelentkezési laphoz kapcsolódó igazoló dokumentumok.**

Az írásbeli vizsgákra behívott pályázók kiválasztása céljából a kiválasztási bizottság – a feleletválasztós kérdőíven elért eredmények csökkenő sorrendjében – ellenőrzi az általános és egyedi feltételeknek való megfelelést.

A következő lépésben a kiválasztási bizottság azon pályázók pályázatát értékeli, akiknek képesítései (vagyis a diplomái, nyelvismerete és szakmai tapasztalata) a **leginkább megfelelnek** az ellátandó munkakör természetének és a versenyvizsga-felhívásban jelzett kiválasztási szempontoknak.

Ennek érdekében a kiválasztási bizottság értékelését **kizárólag** a pályázónak az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszaira alapozza, amíg a pályázók száma megegyezik a versenyvizsga következő szakaszára meghívható személyek számával.

A versenyvizsga kiválasztási bizottsága a képesítések alapján történő kiválasztás céljából megvizsgálja a pályázó által az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven adott válaszokat. Minden válaszra 0–4 pont adható. A kiválasztási bizottság minden kiválasztási szempontot egytől háromig terjedő skálán súlyozhat azok egymáshoz viszonyított fontosságának megfelelően. Az egyes válaszokra adott pontszámot megszorozzák ezzel a súlyozási együtthatóval. Az így nyert pontokat minden egyes pályázó esetében összeadják, hogy azonosítsák azokat a pályázókat, akiknek a profilja leginkább megfelel az adott munkaköröknek.

Ha az utolsó rendelkezésre álló helyen több pályázó pontszáma megegyezik, az összes pályázó meghívást kap a versenyvizsga következő fordulójára. Az e küszöbértéket el nem érő jelöltek pályázatait és alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíveit nem vizsgálják meg.

2.3 Vizsgák

Minden vizsga kötelező, és valamely vizsga sikertelensége esetén a pályázó további vizsgára nem bocsátható. A vizsgákra bocsátható pályázók maximális száma a versenyvizsga-felhívásban szerepel.

Az egyes vizsgák leírása és súlyozása a versenyvizsga-felhívás B. címének 3. pontjában található.

Műszaki sajátosságok – Online tesztek

Az Európai Parlament az online tesztek szolgáltató közreműködésével szervezi meg.

Szüksége lesz tehát egy számítógépre, amely az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

- Microsoft Windows 7 és későbbi verzió vagy MAC esetében Apple OS X 10.10 „Yosemite” és későbbi verzió
- 1 GB szabad tárhely a merevlemezen
- a számítógépéhez csatlakoztatott vagy integrált kamera
- internetcsatlakozás
- 4 GB RAM

Az alábbi operációs rendszerek nem megfelelők: XP, Vista és az ezeket megelőzők, Windows 10 S, Windows ARM (RT), 10.10 előtti MacOS, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook, virtuális számítógép, Linux (debian, ubuntu, ...).

Adminisztrátori jogosultsággal kell rendelkeznie a szolgáltató alkalmazásától eltérő alkalmazásokhoz való hozzáférés blokkolásához (dokumentumok, más szoftverek, honlapok stb.) a teszt ideje alatt.

Gondoskodnia kell arról, hogy számítógépén a megfelelő dátum és időbeállítás szerepeljen, valamint hogy képernyőjének felbontása megfelelően legyen beállítva.

Az alkalmazást legalább egy héttel a teszt előtt le kell töltenie, illetve azt telepítenie, ellenőriznie és tesztelnie kell. Annak érdekében, hogy tesztelni tudja az alkalmazást, kérjük, hogy a telepítés után az alkalmazás megnyitásakor végezze el a technikai előfeltételek meglétére vonatkozó tesztet. **Az említett tesztet kötelező elvégezni**, de az nem képezi az Ön értékelésének részét. A teszt lehetővé teszi, hogy megismerkedjen az alkalmazással és annak használatával.

A teszt idejére a gépen minden vírusirtó programot ki kell kapcsolni.

Amennyiben Ön a versenyvizsga bármely szakaszában műszaki problémával szembesül, kérjük, tájékoztassa erről a Tehetségkiválasztási Osztályt e-mailben az alábbi címen: PERS-APPLY4EPcontacts@europarl.europa.eu vagy Apply4EP felhasználói fiókján keresztül, egyértelműen jelezve a versenyvizsga számát és nevét, valamint a problémát, hogy megvizsgálhassuk a kérdést és adott esetben korrekciós intézkedéseket hozhassunk.

A teszt napján: A teszt során tegyen meg minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy végig a számítógépe mellett maradjon. A teszt lefolyásáról és arról, hogy mit tehet és nem tehet a teszt során, részletesebb tájékoztatást talál a pályázóknak szánt útmutatóban, amelyet a tesztre való meghívással együtt kap kézhez.

Amennyiben a teszt folyamán probléma merül fel, kérjük, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval a + 33 1 83 62 09 28 telefonszámon, hogy problémája megoldódjon és folytathassa a tesztet.

Az eljárást félbehagyó pályázók teszteredményeit nem értékeli.

Szervezési okokból előfordulhat, hogy a vizsgákra ugyanazon a napon kerül sor, de e vizsgák értékelése a versenyvizsga-felhívásban szereplő sorrendben történik. Így, amennyiben egy pályázó nem éri el az adott teszt/vizsga teljesítéséhez szükséges minimális pontszámot, a kiválasztási bizottság nem értékeli a soron következő vizsgáját.

2.4 Tartaléklista

A tartaléklistára csak a versenyvizsga-felhívásban meghatározott maximális számú pályázó neve kerül fel. A sikeres pályázók nevét tartalmazó fenti listát közzéteszik.

Ha a pályázó neve szerepel a tartaléklistán, ez azt jelenti, hogy az intézmény szervezeti egységei behívhatják felvételi beszélgetésre, ez azonban nem jelent jogosultságot vagy garanciát az intézmény általi foglalkoztatásra.

3. A JELENTKEZÉS MÓDJA

3.1 Általános tájékoztatás

Jelentkezése előtt figyelmesen olvassa el a versenyvizsga-felhívásban a szakmai tapasztalat, a képzettség és a nyelvismeret tekintetében meghatározott feltételeket. Kérjük, olvassa el a versenyvizsga-felhívást és a jelen útmutatót, és fogadja el az abban foglalt feltételeket. Olyan álláshelyekre jelentkezzen, amelyek tekintetében eleget tesz legalább az előírt kritériumoknak, és bizonyítottan rendelkezik a meghatározott ismeretekkel és képességekkel.

Az Európai Parlament az Apply4EP elnevezésű online platformot bocsátja rendelkezésre a versenyvizsgákra való jelentkezéshez. A platform internetes címe: <https://apply4ep.gestmax.eu>. Felhasználói fiók létrehozásához kattintson az Ön által kiválasztott versenyvizsga-felhívás végén található „Jelentkezés online” fülre, és kövesse az utasításokat.

Csak egy fiókot hozhat létre. Az Önre vonatkozó információk frissítése érdekében lehetősége van ugyanakkor módosítani a fiókjában rögzített adatait.

Előzetesen készítse elő az összes csatolandó igazoló dokumentumot, mivel a jelentkezését egy lépésben kell végrehajtania. **Figyelem:** Az Apply4EP jelenleg még nem rendelkezik adatmentési rendszerrel. Ennek következtében ha kilép az oldalról még azelőtt, hogy befejezné a jelentkezési lap kitöltését, az összes feltöltött adatot elveszíti, és mindent előlről kell kezdenie.

Kérjük, töltsse ki online a jelentkezési lapot, és lehetőség szerint pdf-formátumban csatolja az összes előírt igazoló dokumentumot. **Ki kell töltenie az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívet, és a 3. nyelv ismeretéről szóló nyilatkozatban (III. melléklet) egyértelműen fel kell tüntetnie 3. nyelvét. Amikor kitöltötte a dokumentumot, jelentkezési lapján fel kell töltenie a következő fül alatt: Egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek) – a jelentkezési laphoz kapcsolódó igazoló dokumentumok.** A versenyvizsga felhívásban megadott határidő lejártát követően nem tudja pályázatát benyújtani. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a jelentkezési lap benyújtásával ne várjon az utolsó napig. Az Európai Parlament nem vállal felelősséget egy, az utolsó pillanatban esetlegesen bekövetkező, akár a rendszer túlterheltségéhez köthető üzemzavarért.

Azokat a dokumentumokat, amelyeket nem az online jelentkezés során nyújtanak be csatolmányként, nem fogják figyelembe venni.

A Tehetségkiválasztási Osztály nem fogad el személyesen átadott pályázati anyagokat.

Amennyiben Ön fogyatékossgal él vagy olyan különleges helyzetben van, amely nehézségeket okozhat a vizsgák során (például várandósság, szoptatás, egészségi állapot, orvosi ellátás szükségessége stb.), ezt jeleznie kell a jelentkezési lapon, és minden szükséges információt meg kell adnia, hogy az igazgatás a lehetőségek függvényében és az észszerűség keretei között minden szükséges intézkedést meg tudjon tenni. Adott esetben jelentkezési lapján részleteznie kell azon intézkedéseket, amelyek véleménye szerint szükségesek az Ön vizsgákon való részvételének elősegítéséhez. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy kérésének figyelembevételéhez az Ön illetékes nemzeti hatósága által kiállított igazolást vagy orvosi igazolást kell benyújtania. Az igazoló dokumentumokat megvizsgálják, hogy szükség esetén biztosítani lehessen az Ön igényeihez való észszerű alkalmazkodást.

3.2 Hogyan nyújtsa be hiánytalanul pályázati anyagát?

1. A versenyvizsga-felhívásban található linken keresztül adja be pályázatát online, és lépésről lépésre, gondosan töltsse ki az összes mezőt. Ehhez egyetlen EGY felhasználói fiókra van szüksége az Apply4EP platformon, amelyet a „Jelentkezés online” fülre kattintva hozhat létre.
2. Csatolja az előre megszámozott és lehetőség szerint pdf-formátumba konvertált valamennyi előírt igazoló dokumentumot. Az APPLY4EP platform **minden egyes szakmai tapasztalat, az egyes bizonyítványok, valamint az alkalmasság felmérésére szolgáló kérdőív és a nyelvismeretre vonatkozó nyilatkozat tekintetében egy legfeljebb 3MB méretű** dokumentum feltöltését teszi lehetővé.
3. Validálja jelentkezését a pályázatban foglalt utasításoknak megfelelően és a versenyvizsga-felhívásban szereplő benyújtási határidőn belül. Pályázatának validálását követően nem lehetséges annak semmilyen módosítása vagy további dokumentumok csatolása.

3.3 Milyen igazoló dokumentumokat kell a pályázati anyaghoz csatolni?

3.3.1 Általános tájékoztatás

Az online jelentkezés során az Ön által lehetőleg pdf-formátumban feltöltött dokumentumokon nem szerepelhet a „Hiteles másolat” megjelölés.

Weboldalakra történő utalások e célból nem tekinthetők dokumentumnak.

Weboldalak kinyomtatott oldalai nem tekinthetők igazolásnak, csupán kiegészítő tájékoztatásul azonban ezeket is csatolni lehet.

Az önéletrajz nem tekinthető a szakmai tapasztalat, a diploma/diplomák vagy a nyelvismeret igazoló dokumentációjának.

Ön nem hivatkozhat más versenyvizsgákra vagy kiválasztási eljárásokra való jelentkezésekre, vagy egy előző pályázat kapcsán beadott dokumentumokra.

Amennyiben a versenyvizsga bármely szakaszában megállapítást nyer, hogy a jelentkezési lapon megadott információk nem helytállóak, azokat az előírt igazoló dokumentumok nem támasztják alá, nem felelnek meg az e versenyvizsga-felhívásban közölt valamennyi feltételnek, vagy hogy Ön több felhasználói fiókot hozott létre, jelentkezését semmisnek nyilvánítják és a versenyvizsgán való részvétele véget ér.

3.3.2. Az általános feltételekben foglaltak teljesülését igazoló okiratok

Ebben a szakaszban nincs szükség olyan okira, amely igazolja, hogy Ön:

- az Európai Unió valamelyik tagállamának állampolgára,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolja,
- a katonai szolgálat tekintetében a jogszabályokban előírt kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal,
- rendelkezik nyelvtudással a pályázati anyagában feltüntetett 1. és 2. nyelveket illetően.

Be kell jelölnie a „Nyilatkozat” mezőt. E mező bejelölésével Ön nyilatkozatot tesz arról, hogy megfelel e követelményeknek, és hogy a megadott információk a valóságnak megfelelnek és teljes körűek. Ezeket a dokumentumokat mindamelllett a felvétel során bekérjük.

3.3.3. A különös feltételeknek való megfeleléshez szükséges igazoló iratok és az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

Ön köteles a kiválasztási bizottságnak valamennyi információt és dokumentumot benyújtani annak érdekében, hogy az ellenőrizhesse a jelentkezési lapon megadott információk helyességét.

— A tanulmányok sikeres elvégzését igazoló diplomák és/vagy bizonyítványok

Önnek az online jelentkezéshez csatolnia kell a versenyvizsga-felhívásban előírt szintű tanulmányok sikeres elvégzését igazoló középiskolai bizonyítványok, egyetemi diplomák vagy bizonyítványok lehetőleg pdf-formátumú másolatát. A kiválasztási bizottság ebben a tekintetben figyelembe veszi az Európai Unió tagállamainak oktatási rendszerei közötti különbségeket (ezen útmutató I. melléklete).

A középfokú tanulmányok után szerzett diplomák esetében annak érdekében, hogy a kiválasztási bizottság értékelni tudja, hogy mennyire van összhangban a diploma az ellátandó feladatokkal, a lehető legrészletesebb információkat kell szolgáltatni, különösen a tanulmányok időtartama és a tantárgyak tekintetében.

Műszaki vagy szakképzéshez, továbbképzéshez vagy szakosító képzéshez kapcsolódó diploma esetében Önnek fel kell tüntetnie, hogy a képzés teljes vagy részidős, illetve esti tagozatú volt-e, valamint fel kell tüntetni a tantárgyakat és a képzés hivatalos időtartamát is. Kérjük, hogy egyetlen, lehetőleg pdf-formátumú dokumentumban töltsse fel a fenti információkat.

— Szakmai tapasztalat

Ha a versenyvizsga-felhívás szakmai tapasztalatot is előír, csak **az előírt diploma vagy bizonyítvány megszerzését követően szerzett** szakmai tapasztalat vehető figyelembe. Az igazoló okiratoknak tartalmazniuk kell a szakmai tapasztalat **időtartamát és szintjét**, és **a lehető legrészletesebben** fel kell tüntetniük **az ellátott feladatok jellegét** annak érdekében, hogy a kiválasztási bizottság értékelni tudja a szakmai tapasztalat összhangját az ellátandó feladatokkal. Ha Ön egyazon szakmai tapasztalatra vonatkozóan több dokumentummal rendelkezik, kérjük, azokat egyetlen dokumentumban töltsse fel.

Minden vonatkozó szakmai tapasztalatot dokumentumokkal kell igazolni, elsősorban az alábbiakkal:

- a korábbi munkaadók vagy a jelenlegi munkaadó által adott igazolások a versenyvizsgán való részvételhez szükséges szakmai tapasztalat meglétéről;
- amennyiben a pályázónak titoktartási okokból nem áll módjában benyújtani a szükséges munkáltatói igazolásokat, ezek helyett *kötelezően* be kell nyújtania munkaszerződése vagy a felvétéléről szóló levélküldemény, valamint első és utolsó fizetési igazolása másolatát;
- egyéni vállalkozói tevékenység esetén (önálló vállalkozó, szabad foglalkozás stb.), bizonyíték gyanánt a teljesített szolgáltatásokat részletező számlák, illetve bármely más hivatalos igazoló dokumentum elfogadható.

— Nyelvismeret

A nyelvi profilok esetében, és amennyiben ezt a versenyvizsga-felhívás előírja, Önnek a nyilatkozatot kitöltve és a nyelvismeret szintjét megadva igazolnia kell egy harmadik, adott esetben egy negyedik nyelv ismeretét az Európai Unió 24 hivatalos nyelve közül (III. melléklet).

— Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

Önnek egy sor kérdésre kell válaszolnia. A kérdések a versenyvizsga-felhívásban meghatározott kritériumokon alapulnak, és az Ön válaszait a kiválasztási bizottság értékeli. A versenyvizsga résztvevőinek valamennyi kérdésre választ kell adniuk. Ily módon minden egyes pályázó válasza ugyanazon strukturált keretben kerülnek a kiválasztási bizottság elé, ami segíti a bizottságot abban, hogy figyelmesen és objektív módon, összehasonlító jelleggel értékelhesse a pályázók érdemeit.

4. KIZÁRÁS

Az eljárásból való kizárást von maga után, ha:

- a versenyvizsga bármely szakaszában megállapítást nyer, hogy a jelentkezési lapon megadott információk nem helytállóak, azokat az előírt igazoló dokumentumok nem támasztják alá, vagy nem felelnek meg az e versenyvizsga-felhívásban közölt valamennyi feltételnek;
- Ön egynél több felhasználói fiókot hozott létre;
- Ön közvetlenül vagy közvetve felveszi a kapcsolatot a kiválasztási bizottság tagjaival.

5. KAPCSOLATTARTÁS

A kellő gondosság elvét követve Önnek mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy megfelelően kitöltött online jelentkezését, amelyhez csatolta az összes előírt igazoló dokumentumot, a versenyvizsga-felhívásban szereplő határidő letelte előtt validálja az Apply4EP platformon. Az Apply4EP platformon keresztül érvényesen benyújtott valamennyi pályázatot visszaigazol egy a platform által generált e-mail, amely rögzíti, hogy a jelentkezést nyilvántartásba vették.

Nem veszik figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket nem az Apply4EP platformon keresztül nyújtanak be. Következésképpen szükségtelen a jelentkezést akár ajánlott, akár nem ajánlott küldemény formájában postán elküldeni. A Tehetségkiválasztási Osztály személyesen átadott pályázati anyagokat sem fogad el.

Az Európai Parlament e-mailben küld el Önnek az Ön által online jelentkezése során benyújtott jelentkezési lapon feltüntetett címre minden, a versenyvizsgával kapcsolatos küldeményt, ideértve a vizsgákra történő behívást és az eredmények közlését is. Az Ön felelőssége, hogy rendszeresen ellenőrizze e-mail fiókjában az üzeneteket, valamint hogy változás esetén frissítse személyes adatait. A pályázókkal való kapcsolattartás (beleértve a vizsgákra szóló meghívást és az eredmények közlését is) kizárólag a pályázó által megadott nyelven történik.

A kiválasztási bizottság függetlenségének megőrzése érdekében a pályázók sem közvetlen, sem közvetett módon nem léphetnek kapcsolatba a kiválasztási bizottsággal, amennyiben megszegik ezt a rendelkezést, kizárhatók az eljárásból.

A versenyvizsga lezárásig a Tehetségkiválasztási Osztály feladata a pályázókkal való kapcsolattartás. Ha Ön már rendelkezik Apply4EP felhasználói fiókkal, azon keresztül írhat. Ha még nincs Apply4EP felhasználói fiókja, akkor az alábbi címre írhat: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu

6. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

6.1 Esélyegyenlőség

Az Európai Parlament különös gondot fordít arra, hogy elkerülje a diszkrimináció minden formáját.

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok elfogadásakor nem alkalmaz semmilyen – nemet, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, tulajdonon, születésen, fogyatékosságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

6.2 A pályázók betekintése a rájuk vonatkozó információkba

A versenyvizsgán részt vevő pályázók jogosultak arra, hogy az alábbi feltételek szerint betekintést nyerjenek bizonyos, közvetlenül és egyénileg rájuk vonatkozó információkba. E jogosultság értelmében az Európai Parlament a pályázók kérésére információkkal szolgálhat az alábbiakról:

- a) Azok a pályázók, akiknek írásbeli vizsgáik nem sikerültek és/vagy akik nem szerepeltek a szóbeli vizsgára meghívott pályázók között, megkaphatják írásbeli vizsgáik másolatát, valamint a kiválasztási bizottság észrevételeit is tartalmazó személyes értékelőlapok másolatát. Minden kérelmet a határozatról szóló értesítés megküldésének napjától számított egy hónapos határidőn belül kell benyújtani.
- b) Azok a pályázók, akiket behívtak a szóbeli vizsgára, de nevük nem került fel a tartaléklistára, csak azt követően kapnak tájékoztatást a különféle vizsgákon elért eredményeikről, hogy a kiválasztási bizottság összeállította az említett listát. A pályázók kérésükre megkaphatják írásbeli vizsgájuk másolatát, valamint – minden egyes, írásbeli vagy szóbeli vizsgájuk tekintetében – a kiválasztási bizottság észrevételeit is tartalmazó személyes értékelőlapok másolatát. A másolatok iránti kérelmet a pályázónak egy hónapon belül kell benyújtania attól a naptól számítva, amikor megküldték részére az értesítést, mely szerint a neve nem került fel a tartaléklistára.
- c) a tartaléklistára felkerült pályázókat csak arról értesítik, hogy megfeleltek a versenyvizsgán.

A kérelmeket az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában (III. melléklet 6. cikk) foglaltak szerint a kiválasztási bizottságban végzett munka titkosságának megfelelően, valamint a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről szóló szabályok tiszteletben tartásával kezelik.

6.3 A személyes adatok védelme

A versenyvizsga megszervezéséért felelős szervként az Európai Parlament gondoskodik arról, hogy a pályázók személyes adatait a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet (Az Európai Unió Hivatalos Lapja, L sorozat, 295. szám, 2018. november 21.) rendelkezéseinek megfelelően kezeljék, különösen az adatok bizalmas jellege és biztonsága szempontjából.

6.4 Utazási és tartózkodási költségek személyes jelenléthez kötött vizsgák esetében

A vizsgákra meghívott pályázók utazási és tartózkodási költségeikhez hozzájárulást kapnak. A vizsgára szóló meghívó részletes tájékoztatást tartalmaz a követendő eljárásról és az alkalmazott térítési arányokról.

A pályázó által a jelentkezési lapon megadott lakcím tekintendő a vizsgák helyszínére történő utazás kiindulási pontjának. Ennek megfelelően csak akkor lehet figyelembe venni a pályázó által a vizsgákra szóló behívó elküldése után közölt lakcímváltozást, ha az Európai Parlament úgy ítéli meg, hogy a pályázó által említett körülmények nem voltak előre láthatóak, vagy megfelelnek a vis major esetének.

7. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELMEK – JOGORVOSLATOK – AZ EURÓPAI OMBUDSMANHOZ BENYÚJTOTT PANASZOK

A felülvizsgálati kérelmekre, a jogorvoslati lehetőségekre és az európai ombudsmanhoz benyújtott panaszokra vonatkozó információkat ezen útmutató II. melléklete tartalmazza.

I. MELLÉKLET

Az AD besorolási csoportra vonatkozó versenyvizsgán való részvételre feljogosító diplomák tájékoztatói célú táblázata ⁽¹⁾

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Belgique — België — Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)/ Aggregaat Ingénieur industriel/Industriële ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») — 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česko	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licenciatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrakraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) <i>Honours Bachelor Degree</i> (4 years/ 240 ECTS) / Céim Ollscoile <i>University Degree</i> / Céim Mháistir (60-120 ECTS) <i>Master's Degree</i> (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra <i>Doctorate</i>	Céim Onórach Bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) <i>Honours Bachelor Degree</i> (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)

⁽¹⁾ Az AD csoporton belül csak azok sorolhatók a 7–16. besorolási fokozatokba, akik további feltételként legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalattal rendelkeznek.

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Ελλάδα	Πτυχίο [ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου), ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης] 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti
Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredītpunkti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunkti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat — 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat — 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen /Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
Republika Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica) Stručni Specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing). Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica)
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister magister/inžinier / ArtD	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/ Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Sverige	<p>Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen</p> <p>Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng</p> <p>Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng</p>	<p>Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)</p> <p>Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)</p>
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland

II. MELLÉKLET

FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELMEK – JOGORVOSLATOK – AZ EURÓPAI OMBUDSMANHOZ BENYÚJTOTT PANASZOK

Amennyiben Ön úgy véli, hogy valamely döntés hátrányosan érinti, kérheti annak felülvizsgálatát, jogorvoslati eljárást kezdeményezhet, vagy panaszt emelhet az európai ombudsmannál ⁽¹⁾.

Felülvizsgálati kérelmek

Ön felülvizsgálati kérelemmel fordulhat a kiválasztási bizottsághoz a következő esetekben:

- Önt nem hívták be az írásbeli vizsgára;
- Önt nem hívták be a szóbeli vizsgákra.

Ugyanakkor a kiválasztási bizottság azon döntése, hogy valamely pályázó nevét nem veszi fel a tartaléklistára, nem képezheti felülvizsgálat tárgyát.

A felülvizsgálatra vonatkozó, indokolással ellátott kérelmeket az Ön Apply4EP felhasználói fiókján keresztül kell elküldeni **tíz naptári napon belül attól a naptól számítva, amelyen e-mailben értesítették a pályázót a döntésről**. A kérelmező a lehető legrövidebb időn belül választ kap.

Jogorvoslati lehetőségek

- Az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata ⁽²⁾ 90. cikkének (2) bekezdése értelmében az alábbi címen lehet panaszt tenni:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Ez a lehetőség a versenyvizsga valamennyi szakaszában rendelkezésre áll.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a kiválasztási bizottságok széles mérlegelési jogkörrel rendelkeznek, és teljes függetlenséget élveznek döntéseik meghozatala tekintetében, és e határozatokon a kinevezésre jogosult hatóság nem változtathat. E széles mérlegelési jogkör csak a munkájukra irányadó szabályok nyilvánvaló megsértése esetén vizsgálható felül. A kiválasztási bizottság döntésével szembeni kifogás esetén tehát közvetlenül a Törvényszékhez lehet fordulni anélkül, hogy előzetesen az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése értelmében panaszt kellene benyújtani.

- A keresetet a következő címre kell benyújtani:

Tribunal de l'Union européenne
2925 Luxembourg
LUXEMBOURG,

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke és az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának 91. cikke értelmében.

Ez a lehetőség csak a kiválasztási bizottság által hozott határozatok vonatkozásában áll rendelkezésre.

Azon közigazgatási határozatok ellen, amelyek a versenyvizsga-felhívás B. részének 1. pontjában megadott jelentkezési feltételeknek való meg nem felelésre hivatkozva megtagadják a versenyvizsgán való részvétel lehetőségét, csak akkor lehet a Törvényszék előtt keresetet indítani, ha előzőleg már a fent említett módon panaszt nyújtottak be.

A Törvényszékhez keresetet csak az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamának bírósága előtt eljárni jogosult ügyvéd útján lehet benyújtani.

⁽¹⁾ Felülvizsgálati kérelem, jogorvoslat vagy az európai ombudsmannhoz benyújtott panasz miatt a kiválasztási bizottság nem szakítja meg munkáját.

⁽²⁾ Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1.o.) és legutóbb az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

A két jogorvoslati lehetőségre vonatkozó, az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának 90. és 91. cikkében rögzített határidők attól a dátumtól számítandók, amikor a pályázót hátrányosan érintő eredeti határozatról szóló értesítést elküldték, illetve – felülvizsgálati kérelem esetén – attól a dátumtól, amikor a pályázót értesítették a kiválasztási bizottság által a felülvizsgálatot követően hozott határozatról.

Panasz benyújtása az európai ombudsmanhoz

Minden uniós polgár benyújthat panaszt az európai ombudsmanhoz az alábbi címen:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403
67001 STRASBOURG CEDEX
FRANCE,

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (1) bekezdése szerint, valamint az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről szóló, 1994. március 9-i 94/262/ESZAK, EK, Euratom európai parlamenti határozatban rögzített feltételek mellett (HL L 113., 1994.5.4.).⁽³⁾

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy az ombudsmanhoz benyújtott panasznak nincs halasztó hatálya azon határidő tekintetében, amelyet a személyzeti szabályzat 91. cikke ír elő az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke értelmében az Európai Unió Törvényszékéhez benyújtható kereseteket illetően. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (1) bekezdése értelmében az ombudsman nem vizsgálja meg a panaszokat, amennyiben az állítólagos tényállás bírósági eljárás tárgyát képezi vagy képezte.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozata (1994. március 9.) az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (HL L 113., 1994.5.4., 15. o.).

III. MELLÉKLET – ALKALMASSÁG ELLENŐRZÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉRDŐÍV és NYILATKOZAT 3. NYELV ISMERETÉRŐL

PE/AD/261/2021 VERSENYVIZSGA

PE/AD/261/2021 VERSENYVIZSGA

Angol nyelvű interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)**Alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív**

A versenyvizsga kiválasztási bizottsága a képezések alapján történő kiválasztás céljából megvizsgálja a pályázó által az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven adott válaszokat.

Minden válaszra 0–4 pont adható.

A kiválasztási bizottság minden kiválasztási szempontot egytől háromig terjedő skálán súlyozhat azok egymáshoz viszonyított fontosságának megfelelően. Az egyes válaszokra adott pontszámot megszorozzák ezzel a súlyozási tényezővel.

Az így nyert pontokat minden egyes pályázó esetében összeadják annak meghatározása érdekében, hogy a profiljuk alapján mely pályázók a legalkalmasabbak az adott munkakörökre.

Az előzetes szakmai tapasztalat időtartamát (kezdeté – vége) a következő formátumban kell megadni: ÉÉÉÉ.HH.NN. – ÉÉÉÉ.HH.NN.

Kérjük, töltsse ki az alábbi kérdőívet, egy választ adva valamennyi kiválasztási szempont esetében!

VEZETÉKNÉV és utónév:	
------------------------------	--

No.	Kiválasztási szempontok
1a	<p>Rendelkezik egyetemi diplomával vagy mesterfokozattal fordítás vagy élő nyelvek területén vagy egyéb nyelvészeti területen?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
1b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a diploma megnevezését: – az egyetemi intézmény(ek) nevét: – az érintett nyelvet: – a diplomavizsgára kapott érdemjegy(ek)et: – a tanulmányok időtartamát:
2	<p>Kérjük, adja meg a 2. és 3. nyelv ismeretének szintjét (a közös európai nyelvi referenciakeret szerint) (*), a jelentkezési lapon megadottakkal megegyezően. Kérjük, írja le, hogyan tett szert e nyelvismeretre.</p> <p>2. nyelv:</p> <p>3. nyelv:</p>
3a	<p>Tud-e a fenti 2. kérdésre megadottakon kívül az Unió további hivatalos nyelveinek valamelyikén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>

No.	Kiválasztási szempontok
3b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg a beszélt további hivatalos nyelveket, a nyelvismeretének szintjét (a közös európai nyelvi referenciakeret szerint) (*), és írja le, hogyan tett szert erre a nyelvismeretre.</p> <p>4. nyelv:</p> <p>5. nyelv:</p> <p>(stb.)</p>
4a	<p>Van szakmai tapasztalata a szövegek vagy audiovizuális tartalmak fordítása, a szövegellenőrzés vagy a nyelvi lektorálás területén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
4b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – a használt nyelv(ek)et: – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát:
5a	<p>Van szakmai tapasztalata a közzétételre szánt szövegek megfogalmazása terén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
5b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát: – a munkáltató nevét: – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – munkakörét és felelősségi szintjét: – a használt nyelv(ek)et: – a megírt szövegek számát:
6a	<p>Van szakmai tapasztalata a filmszínházi vagy televíziós felhasználásra szánt filmek és/vagy műsorok feliratozása és szinkronizálása vagy rádióadások készítése terén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
6b	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – munkakörét/munkaköreit: – a használt nyelv(ek)et: – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát: – az érintett filmek és/vagy műsorok számát: – az érintett rádióadások számát:
	<p>Van szakmai tapasztalata szövegek multimédiás termékekhez vagy weboldalakhoz való adaptációja terén?</p> <p><input type="checkbox"/> igen <input type="checkbox"/> nem</p>
	<p>Ha igen, kérjük, adja meg</p> <ul style="list-style-type: none"> – a szakmai tapasztalat(ok) jellegét: – a használt nyelv(ek)et: – a szakmai tapasztalat(ok) időtartamát:
<p>(*) Common European Framework of Reference I Europass https://europa.eu/europass/en/common-european-framework-reference</p>	

PE/AD/261/2021 VERSENYVIZSGA

Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)

NYILATKOZAT 3. NYELV ÉS TOVÁBBI NYELVEK ISMERETÉRŐL

VEZETÉKNÉV és utónév: _____

3. nyelv – egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek)	4. nyelv – egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek)	5. nyelv – egyéb nyelvek (a fenti 1. és 2. nyelvtől eltérő nyelvek)
Nyelvismeret (Közös Európai Referenciakeret)	Nyelvismeret (Közös Európai Referenciakeret)	Nyelvismeret (Közös Európai Referenciakeret)

Pályázó aláírása

Dátum

Kelt:-án/-én

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU